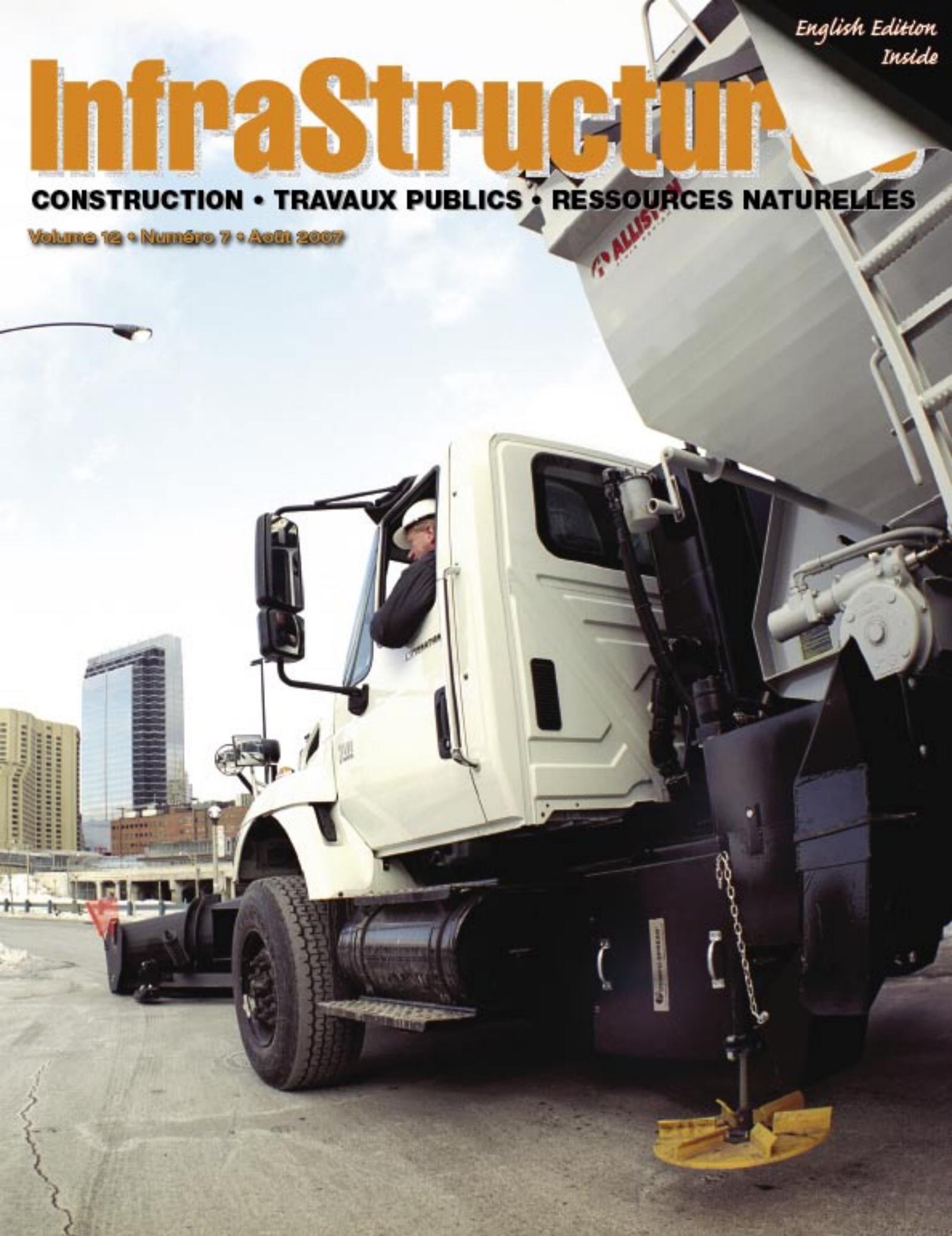


English Edition  
Inside

# InfraStructure

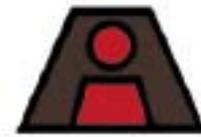
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 12 • Numéro 7 • Août 2007





DISTRIBUTEURS DE BITUME



ASTEC

USINES D'ASPHALTE



MIDLAND  
MIDLAND MACHINERY CO., INC.  
ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT  
USINES D'ASPHALTE FROIDE



POMPES À BÉTON



PAVEUSES ET PROFILÉUSES DE BÉTON



BÉTONNIÈRES MOBILES



EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES

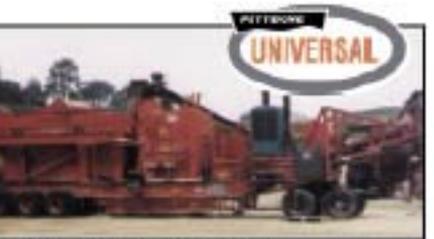
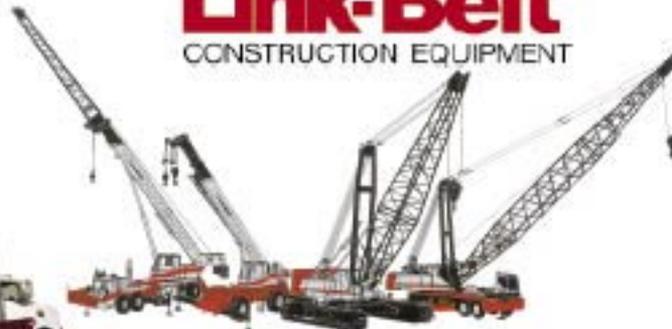


Manitex

SkyCrane



CONSTRUCTION EQUIPMENT



EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefc0.qc.ca

**Volume 12 Numéro 7**  
**Août 2007**

**ÉDITEUR**

Jean-François Villard

**COLLABORATEURS**

Jacques Duval  
Jean-François Aussillou  
Jean-François Villard

**VENTE DE PUBLICITÉ**  
**MONTRÉAL**

(514) 233-1295  
montreal@infrastructures.com

**QUÉBEC**

Gilbert Marquis  
(418) 651-1176  
quebec@infrastructures.com

**TORONTO**

Jean-Philippe Charron  
Julie Turcotte  
(416) 795-1295  
toronto@infrastructures.com

**TÉLÉPHONE**

**(514) 233-1295**  
**(613) 862-1295**

**TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932**

**ADRESSE**

4330, rue Saint-Hubert  
Montréal (Québec) H2J 2W7

**E-Mail**

editor@infrastructures.com

**INTERNET**

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20 \$ pour les résidents du Canada et de 50 \$US ou 50 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

**DÉPÔT LÉGAL**

Bibliothèque Nationale du Québec, 2007

**DISTRIBUTION**

Envoi de publication canadienne  
Numéro de convention 40052183

## Mot de l'éditeur

Encore cette année, le numéro d'août de la revue InfraStructures porte sur l'hiver, ou plus précisément sur l'entretien des routes en hiver.

C'est à la demande des manufacturiers et distributeurs d'équipement de déneigement que nous avons débuté cette tradition il y a maintenant plusieurs années.

InfraStructures est la seule revue qui rejoint à la fois les entrepreneurs et les services de travaux publics partout au Canada.

Comme toujours, le contenu varié de la revue devrait satisfaire même les utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé pour qui l'hiver n'arrive jamais assez tard.

Les nouvelles et les articles glanés lors des nombreux événements qui se déroulent partout dans le monde permettent à chacun de se maintenir au courant des tendances de l'industrie.

Bonne lecture,



Éditeur

**Mise en garde à nos annonceurs!**

Certains de nos compétiteurs se servent du nom INFRASTRUCTURES pour vendre de la publicité dans leurs publications ou des espaces d'exposition dans leurs foires commerciales. Il est donc important de bien vérifier avec qui vous faites affaires avant de vous engager avec ceux-ci.

En cas de doute, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



En page couverture : un chasse-neige se tient prêt à affronter une tempête au pied de la tour du CN à Toronto, en Ontario.  
(photo: Thies Bogner/Bosch Rexroth Canada)

## Le Groupe Pintendre vendu à LKQ Corporation

Selon les termes d'une entente conclue le 3 juillet dernier, LKQ Corporation s'est porté acquéreur de Pintendre Auto Inc., le plus important centre de recyclage au Québec.

LKQ Corporation possède plus d'une centaine de centres de recyclage et points de vente aux États-Unis offrant ainsi à sa clientèle des pièces de remplacement pour les véhicules automobiles. LKQ vend ses

produits et services aux entreprises reliées à la mécanique – concessionnaires et carrossiers.

LKQ Corporation a choisi Pintendre Autos Inc. pour son potentiel de croissance. Le groupe Pintendre sera ainsi appelé à jouer un rôle important dans le développement futur du réseau canadien LKQ pour le marché des pièces recyclées et neuves.

Les membres de la direction et l'équipe de Pintendre demeurent en place afin d'assurer

un service ininterrompu à la clientèle. La nouvelle entreprise, appelée LKQ Pintendre Autos, entend diversifier sa présence en région afin d'améliorer son positionnement et ses services et devenir ainsi un partenaire de choix pour les entreprises dans le domaine.

Source: LKQ Pintendre Autos

## Sprague Energy acquiert 50% du Groupe Delangis

Sprague Energy Corp., un important distributeur d'énergie du nord-est des États-Unis, prenait récemment une participation de 50% dans le Groupe Delangis, de Saint-Paul-de-Joliette.

Sprague Energy, basée à Portsmouth au New-Hampshire, est une filiale à part entière d'Axel Johnson inc., elle-même membre du groupe suédois Axel Johnson AB.

L'acquisition du Groupe Delangis, une entreprise familiale de troisième génération dirigée par Jean Delangis, ainsi que leur filiale Kildair Service Ltée, leader québécois du marché de l'asphalte et du mazout lourd, permet à Sprague Energy Corp. d'étendre ses activités au Canada, notamment dans la mise en marché d'huiles industrielles et de bitume.

Le mazout lourd de Kildair est vendu à des centrales électriques et des industries réparties dans tout l'est du Canada, ainsi qu'à des navires qui circulent sur le fleuve Saint-Laurent. Par ailleurs, la location de réservoirs pour l'entreposage d'asphalte liquide ainsi que la vente directe à des entreprises de construction de routes constituent une part croissante des affaires de Kildair.

Jean Delangis a accepté de continuer d'occuper ses fonctions à titre de président et chef de la direction. Son expertise et les relations d'affaires qu'il a nouées feront ainsi partie intégrante des stratégies de croissance futures du Groupe.

Source: Sprague Energy Corp.

## GM vend sa filiale Allison Transmission à Carlyle et Onex

General Motors annonçait récemment la conclusion d'une entente concernant la vente de sa filiale Allison Transmission aux fonds d'investissement Carlyle et Onex pour environ 5,6 milliards \$US.

La vente concerne la totalité d'Allison Transmission, à l'exception de l'usine de Baltimore, Maryland, où sont fabriquées les transmissions conventionnelles et hybrides utilisées dans les camionnettes pickup et utilitaires GM.

Cette vente est un nouvel exemple de



**CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE**

**MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE**

**POUSSOIR**

**AILE DE CÔTÉ**

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

**MANUFACTURIER ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE**

**GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE**

**FOURCHONS POUR CHARGEUR**

**INTERNET :**  
[www.edfstd.com](http://www.edfstd.com)

**COURRIEL :**  
[info@edfstd.com](mailto:info@edfstd.com)

**EDF**

1-888-649-3331  
(514) 868-6859  
(450) 649-9461  
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

**1-888-649-EDF 1**

l'entrée des fonds d'investissement dans l'industrie automobile, après la récente vente du groupe Chrysler au fonds Cerberus.

Il marque aussi la stratégie de vente de filiales menée par les grands constructeurs américains, comme Ford qui a récemment vendu Aston Martin et chercherait à vendre Jaguar et Land Rover.

Allison est le pionnier du concept de la boîte de vitesses automatiques à usage professionnel. La toute première fut construite en 1947 et équipait un bus de GM. En 1949, Allison lança sa première transmission «tout terrain» pour une application militaire, suivie, en 1953, par la première boîte de vitesses entièrement automatique à convertisseur de couple tout terrain. En 1956, Allison commercialisa la première boîte de vitesses entièrement automatique à convertisseur de couple destinée aux camions professionnels.

Allison Transmission livrait, en juin dernier, sa cinq millionième boîte de vitesses entièrement automatique. Cette boîte de vitesses automatique de la Série 3000, fabriquée en Hongrie, a été montée sur un camion Renault Premium destiné au transport réfrigéré.

Source: Allison Transmission.

#### Rio Tinto fait une offre sur Alcan

Rio Tinto et Alcan annonçaient récemment la conclusion d'un accord aux termes duquel Rio Tinto formulera une offre visant l'acquisition de la totalité des actions ordinaires en circulation d'Alcan moyennant 101 \$US par action ordinaire, en numéraire, dans le cadre d'une opération recommandée. L'offre établit la valeur de l'avoir des actionnaires d'Alcan à environ 38,1 milliards \$US.

Le producteur d'aluminium issu de ce regroupement nommé Rio Tinto Alcan sera un nouveau leader mondial dans son secteur d'activité. Il disposera d'une importante base d'actifs durable, à faibles coûts et géographiquement diversifiée. Bénéficiant de vastes réserves de bauxite, d'usines d'alumine concurrentielles, d'hydroélectricité à faible coût, d'une technologie d'électrolyse de pointe, d'une main-d'œuvre qualifiée et d'un solide portefeuille de projets, Rio Tinto Alcan pourra profiter pleinement du contexte porteur de l'industrie de l'aluminium.

Alcan détient des actifs en amont de grande qualité et un avantage concurrentiel durable grâce à son accès unique et à long terme à des ressources d'énergie hydro-électrique. La technologie d'Alcan et cet accès à l'énergie hydraulique complètent la stratégie énergétique et de lutte aux change-

ments climatiques de Rio Tinto, axée sur la préparation à une éventuelle restriction des émissions de carbone.

La transaction créera un nouveau leader mondial de l'industrie de l'aluminium – bauxite, alumine, aluminium, énergie et technologie d'électrolyse – avec un portefeuille intéressant de projets de développement. Aux niveaux de production actuels, la transaction ferait de Rio Tinto Alcan le premier producteur mondial d'aluminium et

de bauxite et, à la suite de la mise en service de Gove et de l'agrandissement de Yarwun, en Australie, le premier producteur mondial d'alumine.

L'acquisition d'Alcan permettra également à Rio Tinto de profiter de la conjoncture favorable dans le secteur de l'aluminium. Les propriétés physiques de l'aluminium en ont fait un matériau de choix pour une vaste gamme d'applications à toutes les phases du développement économique, notamment la

**Balances pour chargeurs et convoyeurs**

Millennium      Helper P5

**VEI**      **NOUVELLE GÉNÉRATION**  
Helper 21  
avec transmission sans fil par cellulaire

**ÉGALEMENT DISPONIBLE**

- Imprimantes adaptées à chaque balance
- Helper P5 Approuvée par Mesures Canada
- Transfert de données sans fil **TRACK**

**Notre spécialité, le contrôle de vos agrégats.**

Chargez vos camions avec une précision de 99%. Évitez ainsi les coûteuses surcharges et limitez les pertes de matériel à chaque voyage.

Nous offrons aussi une gamme complète de balances à convoyeurs et détecteur de métal de marque SciTronics.

**Contactez-nous dès maintenant !**

**RMT**

tél. : (450) 963-4311  
Sans frais : 1 877-663-4311  
[www.rmt.ca](http://www.rmt.ca)

balance à convoyeurs CS 1000 sans fil

**RMT, plus de 10 ans à votre service !**

construction et l'aménagement d'infrastructures, les transports, les biens de consommation et l'emballage.

Le profil géographique de la nouvelle entreprise intégrée permettra de mieux saisir les éventuelles occasions de croissance dans le monde. À la faveur de sa plus grande taille, Rio Tinto entreprendra un examen stratégique de l'ensemble de ses actifs pour en identifier les éléments qui ne possèdent pas la position concurrentielle à long terme pour

demeurer dans le groupe élargi.

Rio Tinto investit au Québec et au Canada depuis des décennies. Elle poursuit d'importantes activités commerciales au Québec (notamment QIT-Fer et Titane et Compagnie minière IOC) et dans les Territoires du Nord-Ouest (Diavik Diamond Mines).

Rio Tinto est un important groupe minier international dont le siège social est situé au Royaume-Uni, regroupant Rio Tinto plc, société inscrite à la cote de la Bourse de

Londres, et Rio Tinto Limited, société inscrite à la cote de la Bourse d'Australie.

Rio Tinto entend accroître la présence conjointe de Rio Tinto et Alcan au Canada, particulièrement au Québec et en Colombie-Britannique. Outre le siège social de Rio Tinto Alcan à Montréal, Rio Tinto maintiendra au Québec le centre de recherche et développement de technologies d'électrolyse actuel d'Alcan et relocalisera au Québec son propre centre de technologie d'électrolyse.

De plus, Rio Tinto entend établir à Montréal l'un de ses bureaux de services partagés pour desservir ses opérations canadiennes dorénavant plus importantes.

Source : Rio Tinto, Alcan

### Alstom s'apprête à entrer sur le marché de l'énergie éolienne

Alstom franchit une étape significative pour entrer sur le marché des équipements de production d'électricité éolienne, avec la signature d'un accord portant sur l'acquisition du constructeur espagnol Ecotècnia pour un montant de 350 millions €.

Ecotècnia, dont le siège est à Barcelone, conçoit, fabrique et commercialise une gamme d'éoliennes couvrant les puissances de 640 kW à 2 MW et développe de nouvelles machines allant jusqu'à 3 MW.

Plus de 1500 éoliennes ont été installées ou sont en cours d'installation par Ecotècnia dans 72 parcs éoliens, correspondant à une capacité de 1433 MW (soit de l'ordre de 2% du parc installé mondial). Ecotècnia a également développé une activité récente dans le domaine des panneaux solaires, qui sont commercialisés sur le marché espagnol.

L'entrée d'Ecotècnia dans le groupe Alstom donnera à l'entreprise des atouts considérables pour développer ses activités dans un marché de l'éolien et de l'énergie solaire en plein essor. Ecotècnia bénéficiera notamment de l'implantation mondiale d'Alstom, de son dispositif industriel, notamment de ses capacités d'intégrateur, et d'un accès aux ressources technologiques du groupe.

Source: Alstom

### EDF Énergies Nouvelles franchit une nouvelle étape dans le développement de la filière solaire photovoltaïque

EDF Énergies Nouvelles annonce la signature d'un contrat d'approvisionnement en modules photovoltaïques avec la société américaine First Solar. La commande porte sur 230 MWc, livrables progressivement, de mi-2007 à fin 2012. La fourniture de ces









**T** *trackless*  
**trackless**  
**véhicules LTD**

**Distributeur exclusif  
pour tout le Québec  
tracteurs articulés polyvalents,  
puissants et fiables**

**Souffleuses détachables LARUE D55 ou LARUE D65 mécanique, 300 hp et 350 hp, vis à ruban ou à double vis, chute télescopique**

**Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 hydrostatique, moteur Cat 375 hp, vis à ruban ou à double vis. Disponible avec AWS et chute télescopique**



**1-877-658-3013**

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799  
Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003  
Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444  
Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

**service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com**

**VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE**

À tous les membres de l'APOM!  
Venez assister à la 2<sup>e</sup> journée technique  
de l'année qui se déroulera à la  
Ville de Sherbrooke  
Édifice d'Expo-Sherbrooke  
300 rue du Cégep  
(arrondissement Fleurimont)



# Invitation le 14 septembre 2007



Inscription à compter de 9h00  
54 exposants d'équipement  
Démonstrations de machinerie  
Concours INNOVATION  
Concours MÉCANO-PRO  
Échanges d'information

**Bienvenue aux  
nouveaux membres!**  
Possibilité d'inscription sur place...



**Association des  
Professionnels à  
l'Outillage Municipal**

**Coût d'inscription annuel:**  
**Membres "réguliers"** 95,00 \$ (taxes incluses)  
*(employé municipal seulement)*  
**Membres "collaborateurs"** 250,00 \$ (taxes incluses)  
*(fournisseur de biens et services, inclut 3 représentants)*

**Pour information:**

**Secrétariat**

**Téléphone :** 1-866-337-5136  
**Télécopieur :** 1-866-334-1264

**Internet :**

<http://www.ville.gatineau.qc.ca/apom>

**Courriel :**

[infoapom@yahoo.ca](mailto:infoapom@yahoo.ca)



modules permettra à EDF Énergies Nouvelles de sécuriser une partie de son programme de réalisation de centrales photovoltaïques, pour compte propre et pour compte de tiers, en Europe ainsi qu'au Canada et aux États-Unis. Cette commande conforte la stratégie déjà engagée par EDF Énergies Nouvelles de se développer dans la filière solaire.

Le marché du photovoltaïque, stimulé par une croissance forte sous l'effet de politiques incitatives, connaît des évolutions

technologiques rapides. La société First Solar, basée en Arizona, produit des modules photovoltaïques couches minces sur la base d'une technologie de pointe déjà éprouvée, notamment en Allemagne.

Cet accord s'inscrit dans la stratégie de développement engagée dans la filière solaire par EDF Énergies Nouvelles dès 2006 et 2007, notamment par des prises de participations dans des sociétés de développement, Fotosolar en Espagne, RETD en Grèce et

plus récemment, Photon Power Technologies en France.

Source: EDF Énergies Nouvelles

### Conporec implante un complexe de compostage ultramoderne à Bécancour

Conporec inc. annonçait récemment à Bécancour, un investissement de 9 millions \$ pour la construction de la première usine ultramoderne de valorisation des matières organiques de grand gabarit au Québec. Stratégiquement localisée au cœur du Québec et desservie par les autoroutes, le chemin de fer et par le port de Bécancour, la nouvelle usine de Conporec offrira à toutes les régions du Québec et même de l'Ontario et des Maritimes, une alternative performante de valorisation des matières organiques en vue de l'atteinte des objectifs gouvernementaux de valorisation de 2008. Le Centre de valorisation La Prade constitue pour Conporec et ses actionnaires, un élément fondamental de la réalisation de son plan d'affaires et un jalon important dans sa domination du marché canadien dans ce créneau.

La première phase de construction consiste à mettre en opération d'ici peu la première usine au Québec spécialisée en résidus de 3<sup>e</sup> voie, affichant des performances environnementales largement plus élevées que ce qu'offrirait la concurrence jusqu'alors. Appliquant une technologie récemment brevetée, fruit de la collaboration entre Conporec et sa filiale Biomax, cette usine constituera la vitrine technologique de Conporec en matière de valorisation des matières organiques triées à la source. La seconde phase de construction consistera à compléter l'offre de gestion des déchets par une usine de tri-compostage, fer de lance technologique de Conporec. Cette combinaison de technologies et de savoir-faire permettra à Conporec d'offrir à sa clientèle municipale la possibilité d'accéder à un service performant et compétitif de traitement de leurs déchets, quelque soit le mode de collecte choisi.

«Alors que les municipalités sont en quête de solutions pour la valorisation des matières organiques, Conporec, confirme par cette nouvelle initiative son rôle de leader technique, écologique et économique en matière de gestion responsable des déchets. Notre nouvelle usine sera à la hauteur de cette image de marque et, comme notre dernière réalisation du Delaware County dans l'État de New-York aux États-Unis, l'usine fixera les nouvelles normes de qualité et de performance de notre industrie. Ce lancement du



**Vermeer Canada Inc.**  
2820 rue Botham  
Saint-Laurent, Québec H4S 1J1  
[www.vermeerCanada.com](http://www.vermeerCanada.com)

**Téléphone: (514) 331-1332**  
**Sans frais: 1 (800) 990-7919**  
**Télécopieur: (514) 331-1235**

**Réduire, recycler,  
pour cogénération ou compostage**



Les broyeurs Vermeer offrent la productivité et l'efficacité nécessaires au recyclage de vos déchets organiques

Le HG6000TX est monté sur chenilles permettant de se déplacer de façon autonome sur le chantier.

- pneus nervurés de 51 cm
- rouleaux scellés
- ressorts hélicoïdaux



Le HG6000 est monté sur un châssis semi-remorque

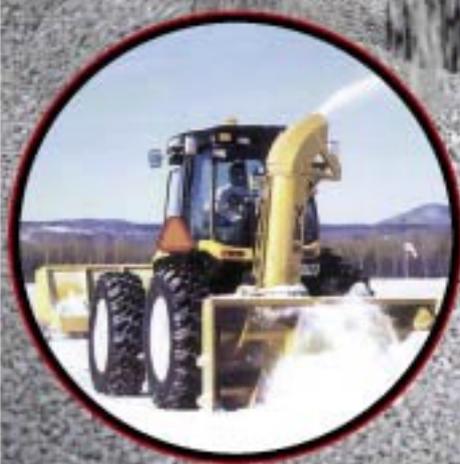
- pneu 385/65R22.5
- garde au sol élevée

**Vermeer vous offre également toute une gamme de produits pour vos travaux de paysagement**



# NEW HOLLAND

Le plus vaste choix  
d'équipement  
de déneigement  
sous un même toit



Financement et location  
à taux réduits  
sur approbation de crédit, offert par:

**CNH Capital**



4405 Autoroute des Laurentides  
Laval (Québec) H7L 5W5  
Téléphone: (450) 628-4866  
Montréal: (514) 336-7664  
Télécopieur: (450) 628-6585  
[www.longusequipement.com](http://www.longusequipement.com)



1624 boulevard Marie-Victorin  
Varenes (Québec) J3X 1P7  
Téléphone: (450) 652-2552  
(450) 652-3604  
Montréal: (514) 990-7353  
Télécopieur: (450) 652-0241

 **NEW HOLLAND**

Parc environnemental La Prade constitue le démarrage d'un concept dont les possibilités de développement sont presque illimitées», a déclaré Jean Beaudoin, président et chef de la direction lors de l'annonce du projet.

Le centre de valorisation sera localisé sur la nouvelle propriété de Conporec soit le Parc environnemental La Prade. D'une superficie imposante de 110 000 m<sup>2</sup> et comprenant des bâtiments totalisant 15 000 m<sup>2</sup> le nouvel espace regroupera, à terme, sous l'impulsion de

Conporec, d'autres activités et technologies environnementales qui recycleront ainsi les anciennes installations de production d'eau lourde d'Énergie Atomique du Canada inc.

Conporec compte y implanter, entre autres choses, des unités de valorisation des résidus pouvant produire des fertilisants biologiques, des biocarburants ou encore de l'énergie à partir de la biomasse déjà traitée dans ses procédés.

Source: Conporec Inc.

### La succursale Canac-Marquis Grenier de Val-Bélair fait peau neuve

La population de Val-Bélair et des environs pourront profiter, dès le printemps 2008, d'un tout nouveau magasin Canac-Marquis Grenier. Le magasin actuel du boulevard Pie XI Sud sera complètement démoli pour faire place à une toute nouvelle construction répondant aux nouveaux standards de la chaîne.

«Cette succursale ne répondait plus aux besoins de la clientèle et de l'offre commerciale. Le nouveau magasin disposera de beaucoup plus d'espace avec 2800 m<sup>2</sup> auquel s'ajoutera un entrepôt. De plus, l'ouverture du nouveau magasin permettra de créer quelques nouveaux emplois», explique Jean Laberge, président de Canac-Marquis Grenier.

Cette reconstruction nécessite un investissement de 3 millions \$. Le nouveau magasin permettra d'offrir plus de choix produits, un grand centre jardin intérieur et extérieur, un grand stationnement et beaucoup plus.

Source: Canac-Marquis Grenier

### Lafarge lance deux nouveaux bétons à valeur ajoutée

Lafarge annonce le lancement de deux nouveaux bétons à valeur ajoutée, qui représentent un véritable bond scientifique dans un secteur de la construction en pleine transformation.

Extensia™ et Chronolia™ sont des bétons performants qui ont été mis au point grâce à un savoir-faire et une connaissance scientifique poussée des équipes de R&D de Lafarge en matière de comportement du béton à toutes les phases de production, de mise en œuvre et de vie. Plusieurs années de recherche ont été nécessaires afin de mettre au point une méthodologie de formulation unique au monde qui permet d'assurer une régularité et une qualité irréprochable du produit avec les matières premières disponibles localement.

Chronolia™ a la particularité de concilier deux demandes émises par les clients et en apparence contradictoires : créer un béton qui peut être à la fois transporté et manipulé

• Entretien mécanique  
• Service hydraulique  
• Vente d'accessoires de machinerie

- godet
- attache-rapide
- ripper
- crusher
- easy-klamp & plus...

**Geth**

Fabricant d'accessoires d'excavatrice de qualité

GROUPE  
**GYMDEX**

- Entretien mécanique
- Service hydraulique
- Vente

Tél.: 514-923-2474  
Tél.: 514-260-3525  
Fax: 450-669-5305  
Laval, QC  
groupegymdex@videotron.ca



# Les meilleures idées sur le chantier viennent de McCloskey!



## Une idée plus puissante pour un débit de criblage maximal

Avec la nouvelle et puissante caisse de criblage High Energy<sup>™</sup> de McCloskey, le nouveau crible vibrant S190 amène les exploitants de carrières et d'agrégats à de nouveaux niveaux de productivité. Le S190 allie une plus longue course de vibration, un contrôle plus fin et des inclinaisons de crible plus accentuées que tout autre cribleur de même catégorie. Sa trémie de 8,0 m<sup>2</sup> (10,5 vg<sup>2</sup>) est construite pour résister de manière efficace à la formation de ponts.

- Caisse de criblage 'High Energy' de 1,5 m de diamètre x 6,0 m (5 pi x 20 pi), 17,6 m<sup>2</sup> (190 pi<sup>2</sup>) de surface réelle de criblage
- Inclinaison de la caisse de criblage à 5 positions, de 20° à 30°
- Passerelles exclusives Travel-out<sup>™</sup>: pas besoin de plier ni de démonter pour le transport

## Une «meilleure» idée pour les trommels: versatilité à fort volume

McCloskey a inventé le premier trommel à «changement rapide» avec le système original 'Drum X-Change' qui permet aux exploitants mobiles de changer de crible en aussi peu que 20 minutes. Avec le nouveau modèle 733 4x4, McCloskey lance le plus gros trommel à entraînement à roues de l'industrie, fournissant la versatilité avec changement rapide dans les opérations à fort volume de compost ou de terre et les opérations de pré-criblage.

- Tambours de criblage de 2,1 m de diamètre x 9,9 m (7 pi x 33 pi)
- Aucun outil nécessaire pour l'installation ou le transport
- L'entraînement du tambour sur 4 roues élimine la chaîne d'entraînement et simplifie l'entretien

Au Québec, contactez Jackson Ault au 1-514-826-0925 ou par courriel [jault@mccloskeyinternational.com](mailto:jault@mccloskeyinternational.com).

**McCloskey**  
INTERNATIONAL

McCloskey International Limited  
1-514-826-0925



comme un béton fluide ordinaire, et qui soit capable de développer très rapidement des résistances mécaniques élevées une fois mis en place.

Là où un béton ordinaire nécessite entre 12 h et 20 h de durcissement avant de pouvoir être décoffré, Chronolia™ monte en résistance en un temps record et peut être décoffré 4 h seulement après sa fabrication. Avec la même souplesse d'utilisation qu'un béton prêt à l'emploi traditionnel, il peut être utilisé sur tous les chantiers ainsi que pour la réparation de chaussées ou d'ouvrages de

génie civil, permettant ainsi une remise en service dans des délais très courts.

Avec des temps de travail aussi rapides, Chronolia™ permet de limiter les nuisances dues au chantier et d'accroître l'efficacité et la productivité, mais aussi de repenser entièrement un chantier en amont en termes de délais, temps de cycle, utilisation des équipements et coûts.

Avec un béton classique, il est possible de réaliser des surfaces sans joint de 25 m<sup>2</sup> au maximum. Spécialement conçu pour des applications de dallage, par nature

soumises à de fortes charges de trafic et de stockage, Extensia™ permet de réaliser des surfaces de 400 m<sup>2</sup> sans joint, limitant ainsi le problème des fissures et donc les coûts de maintenance. De plus, Extensia™ présente une résistance accrue par rapport à celle d'un béton traditionnel et de meilleures performances à l'abrasion, la flexion et la traction, ce qui permet de réduire l'épaisseur de la dalle par rapport au béton classique. Avec une quantité plus faible de matières premières et l'absence de ferrailage ou de fibres métalliques, Extensia™ permet de

**Avec**



**ÉQUIPEMENTS JKL INC.**

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

**VOUS en faites du chemin.**



45 hp



80 hp

Tracteurs articulés  
**HOLDER**  
Balais aspirateurs  
Balais mécaniques

**Johnston Madvac**

3305, boul. Des Entreprises  
Terrebonne, QC J6X 4J9

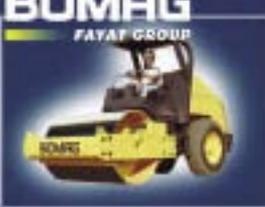
Téléphone: (450) 968-2222  
Télécopieur: (450) 968-0564

**ÉQUIPEMENT L.A.V. inc.**

[www.lav.qc.ca](http://www.lav.qc.ca)  
[info@lav.qc.ca](mailto:info@lav.qc.ca)



**BOMAG**  
FAYAT GROUP




**THOMAS**



**Atlas Copco**



**Location Vente Réparation**

**Le plus beau choix d'usagés au Québec!!**

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N 3Y6  
Tél.: 418.681.7346 ♦ Fax: 418.682.6381

réduire les émissions de CO<sub>2</sub> associées à la production d'une dalle.

Source: Lafarge

### Technip remporte un contrat de service pour le projet de Fort Hills Oil Sands

Technip a remporté auprès de Fort Hills Energy L.P. un contrat pour la transformation de bruts lourds extraits de sables bitumineux dans le cadre du projet Fort Hills Oil Sands. Ce contrat de service porte sur l'ingénierie d'avant-projet détaillé, l'ingénierie détaillée, la fourniture des équipements, la construction

et le management de projet de transformateur d'huiles lourdes en pétrole synthétique plus léger, qui sera situé près d'Edmonton, en Alberta.

Le projet comprend une unité de récupération de diluants qui permettra de récupérer le solvant qui a servi à fluidifier par dilution le produit lourd transporté par pipeline depuis le gisement de Fort Hills jusqu'au transformateur et une unité de cokéfaction et les installations associées qui convertira, par extraction de coke, le pétrole lourd en produits pétroliers plus légers. Les hydrocarbures

seront ensuite traités dans d'autres unités pour produire du pétrole brut synthétique qui sera commercialisé pour être raffiné puis transformé en produits de consommation comme l'essence et le gazole.

Le centre d'opérations et d'ingénierie de Technip à Rome, en Italie, exécutera le contrat, qui débutera par la validation du dossier des bases d'études et de l'estimation de l'investissement.

Source: Technip

**SOURCE D'ÉNERGIE ESSENTIELLE...**

**FIABILITÉ  
QUALITÉ  
PUISSANCE**

**LES SYSTÈMES DE CONVERSION DE COURANT VANNER...  
LE CHOIX DE L'INDUSTRIE!**

1982 25<sup>th</sup> ANNIVERSAIRE 2007

**P** LES ÉQUIPEMENTS **POLYTEK INC.**

1280 rue St-Nicolas, Laval, QC  
(450) 661-6209  
1-800-265-6209  
fax 450-661-6191

**NORMAND** www.cienormand.com  
normand@cienormand.com

**Souffleuses industrielles**  
Plus de 4 modèles disponibles

- Fiabilité éprouvée
- Construction extra-robuste
- Performance de haut niveau
- Choix de largeurs 100" et plus
- Choix de chutes adaptées
- Plusieurs autres options disponibles
- Chaîne dans bain d'huile
- Couteaux latéraux directionnels hydrauliques
- Roues en remplacement des patins
- Dents, patins, couteau et éventail en Hardox 400

**Souffleuses commerciales**  
- Largeurs de 48" à 104"

**Plus de 56 modèles disponibles**

**Souffleuses à trottoir**

- Largeur de 54" et 60"
- Choix de chutes adaptées
- Options de vis pleines avec dents en Hardox 400
- Capacité et rendement sans pareil!
- Robustesse supérieure

**Épandeurs sel et sable**  
8 modèles disponibles

**DEPUIS 1857, LA COMPAGNIE NORMAND LTÉE,  
UN GAGE DE QUALITÉ, DE ROBUSTESSE ET DE FIABILITÉ.**

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0  
**Sans frais : 1-888-666-7626**  
Tel : (418) 492-2712 • Fax : (418) 492-9363

# Laconia 2007

Le «Bike Week» de Laconia attire chaque année en juin une foule de visiteurs provenant de partout... et plusieurs de nos lecteurs s'y rendent chaque été.

Laconia compte parmi les plus importants événements du genre, avec Daytona et Sturgis. Il s'agit fort probablement du plus vieux d'entre eux puisque le premier rassemblement de motards à Weirs Beach remonte à l'été 1916.

Dès les années 20, les spectateurs pouvaient assister à des compétitions notamment, une course de côte sur Tower Street ou des courses sur circuit à la Belknap Recreation Area (Gunstock), puis au Bryar Motorsport Park (Hampshire International Speedway, à

Loudon) dans les années 60.

Le «Bike Week» faillit mourir suite à des affrontements entre les motards et les forces de l'ordre en 1965.

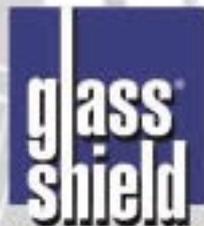
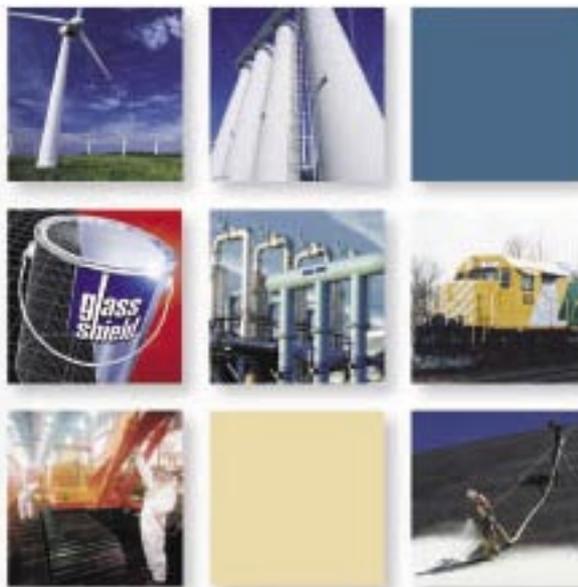
Dans les années 80, avec l'arrivée d'une nouvelle clientèle de motards plus civilisés, l'événement a repris de la vigueur et attire

maintenant une foule estimée entre 100 000 et 400 000 visiteurs chaque année, pour le grand bonheur des commerçants de la région.



## VOS ÉQUIPEMENTS SONT-ILS BIEN COUVERTS?

- **Le sommet de la protection dans le domaine industriel.\***
- **Système de peinture longue durée en milieu corrosif.**
- **Système de peinture plus pratique et durable que la galvanisation elle-même.**



**LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE  
LES IMPACTS, L'ABRASION ET LA CORROSION.  
ENTIÈREMENT FABRIQUÉ AU QUÉBEC.**

\* Références disponibles sur demande.

1-800-361-6652 / [www.glass-shield.com](http://www.glass-shield.com)

# CLAIREMENT, SA CAPACITÉ DE DÉNEIGEMENT EST LÉGENDAIRE.



**FAITES PARTIE DE LA TRADITION.** Les nouveaux minichargeurs tout-terrain et à direction articulée de la série C de CAT vous offrent à la fois puissance et confort pour affronter toute tempête.

Hewitt CAT met aussi à votre disposition une gamme complète d'équipement de déneigement et d'outils de travail.

Vous n'avez qu'à composer le **1 866 444-9944** pour parler à un représentant Hewitt de votre région. Il vous aidera à choisir la solution qui vous convient, y compris les options de location, de financement et de services de soutien.

**À GAGNER**

**LOUEZ OU ACHETEZ UN CAT.  
ROULEZ EN HUMMER!**



Détails du concours [hewitt.ca](http://hewitt.ca)

*Hewitt*



Entreprise québécoise en affaires  
depuis 55 ans avec plus de  
350 techniciens pour vous servir.

Baie-Comeau  
418 296-3003

Hull  
819 770-1801

Montréal-Est  
514 352-8121

Québec  
418 878-3000

Sept-Îles  
418 962-7791

Wabush  
709 282-3386

Chicoutimi  
418 545-1500

Laval  
450 624-1800

Pierrefonds  
514 620-1775

Saint-Hubert  
450 678-6888

Trois-Rivières  
819 371-1005

[hewitt.ca](http://hewitt.ca)

Estmain  
819 865-2404

Mercier  
450 692-6699

Pointe-Claire  
514 630-3100

Saint-Laurent  
514 334-7004

Val-d'Or  
819 825-5494

# Des commandes à levier pour une utilisation plus facile

En avril dernier, lors de Bauma, Caterpillar présentait sa nouvelle gamme de niveleuses de Série M. Les nouvelles machines présentent plusieurs éléments de conception révolutionnaire... Elles n'ont plus de volant!

En effet, deux commandes à levier (joystick) servent à la fois à diriger la machine et à actionner la lame.

Caterpillar a déposé plus de 100 nouveaux brevets au cours du développement de la Série M. Parmi les nouveautés incluses se trouvent des lignes dynamiques qui améliorent la visibilité, un réglage facile de la flèche de cercle, du cercle et du bouclier, une traction intégrale à couple élevé, une meilleure gestion de la puissance et des moteurs de Série C Cat® équipés de la technologie ACERT™.

D'ici fin 2007, les niveleuses de Série M remplaceront les modèles de Série H. Les 120M, 140M et 160M proposeront la traction intégrale en option pour une meilleure adhérence sur les terrains difficiles tels que la neige, la boue et le sable, et pour un contrôle

accru de la direction et de la poussée latérale.

Le système de commande électrohydraulique par levier facilite le contrôle de la niveleuse et réduit considérablement les mouvements des bras et des mains du conducteur.

Le nouveau système de commande libère de l'espace à l'intérieur de la cabine et offre une excellente visibilité sur la flèche de cercle, le cercle et le bouclier ainsi que sur l'aileron chasse-neige. Les portes de la cabine et le plancher sont à plan incliné pour permettre une vision directe sur les pneus avant, l'extrémité arrière et la pointe avant de la lame, et sur la flèche de cercle, le cercle et le bouclier.

Les garnitures d'usure de la flèche de cercle, accessibles depuis le haut, et les bandes d'usure des rails coulissants de bouclier bidirectionnels, qui ont fait l'objet d'un brevet et dont le réglage est particulièrement simple,

permettent de régler la flèche de cercle, le cercle et le bouclier plus rapidement et facilement.

L'option traction intégrale de la série M fournit un couple supérieur au système de la Série H. La Série M utilise des pompes spéci-



ifiques à gauche et à droite, qui permettent un contrôle indépendant du débit hydraulique à chaque moteur hydrostatique de roue avant. Pour compenser la demande en puissance hydraulique, le moteur augmente automa-

## PRÊT POUR L'HIVER?

Faites appel à notre service de réparation et d'entretien reconnu dans l'industrie.



**TM36R**



**RPM227**



**RPM36R**

## PRÊT POUR DU CHANGEMENT?

Offrez-vous un de nos nouveaux modèles d'équipements de déneigement super performants et sécuritaires!

**Pour voir toute la gamme de nos produits, consultez notre nouveau site Web :**

[www.grouperpmttech.com](http://www.grouperpmttech.com)



**TOR TRUCK CORPORATION**

<b>QUÉBEC</b> 184, Route 138 Cap-Saint (Québec) G0A 1L0 Téléphone : 418 285.1811 Sans frais : 1.800.463.3882 <a href="http://www.grouperpmttech.com">www.grouperpmttech.com</a>	<b>LAVAL</b> 2220, rue Michelin Laval (Québec) H7L 5C3 Téléphone : 450 657.3280 Sans frais : 1.800.63.19297 <a href="mailto:info@grouperpmttech.com">info@grouperpmttech.com</a>	<b>TORONTO</b> 5865, Midland Rd, Unit 2 Mississauga (Ontario) L5R 1B8 Téléphone : 905 568.2028 Sans frais : 1.800.448.8456 <a href="mailto:toronto@grouperpmttech.com">toronto@grouperpmttech.com</a>
--	---	--





tiquement la puissance pour assurer une puissance nette constante au sol.

Par le biais d'un module de commande électronique, les vitesses des roues avant peuvent être contrôlées automatiquement. En faisant varier les vitesses des roues extérieures et intérieures, ce que l'on appelle la compensation de direction, on obtient un couple maximal tout au long de la marche. Dans les terrains difficiles, ce système permet un plus petit rayon de braquage.

La traction intégrale de la Série M présente également un nouveau mode hydrostatique pour les roues avant uniquement, qui assure des performances précises à petite vitesse. Ce mode fournit une commande de la vitesse des roues avant continue de 0 à 8 km/h pour un contrôle supérieur lors des travaux en espace restreint, dans des culs-de-sac par exemple.

La puissance variable est désormais proposée de série sur tous les modèles de Série M ; la puissance variable Plus est en option. Le système de gestion de la puissance des machines de Série M fournit de la puissance supplémentaire, par graduation de 5 chevaux, à mesure que l'on monte les



rapports de transmission. Les graduations plus petites sur toute la plage des vitesses assurent une puissance prévisible, ce que préfèrent les conducteurs.

Grâce aux moteurs de Série C Cat équipés de la technologie ACERT, les niveleuses de Série M sont conformes aux réglementations antipollution EPA Tier 3 et aux normes européennes Niveau IIIa.

Le système AccuGrade est complètement intégré dans la conception de la machine, rendant l'installation rapide et simple. Les

composants hydrauliques et électriques sont intégrés de série dans les modèles de Série M (prééquipement contrôle de nivellement). Le prééquipement AccuGrade comprend des supports supplémentaires, des commandes dans la cabine et des faisceaux électriques pour un montage simple des kits électroniques Cross Slope, Sonic, Laser, GPS ou ATS. Le système AccuGrade Caterpillar commande automatiquement la lame, améliorant l'efficacité et la productivité du conducteur.

Source: Caterpillar



## CENTRE DE CAMIONS

# C.T. CAM

Pièces de Remplacement et Unités Reconditionnées

MODIFICATION ET RÉPARATION DE CHÂSSIS





**Réparation,**

- Transmission
- Différentiel
- Embrayage
- Alignement
- Suspension
- Arbre de transmission (drive shaft)

**Installation et Vente de :**

- Boîtier de direction
- Pompes de servodirection (power steering)
- Prises de mouvement (power take off, «PTO»)
- Modification, réparation & vente de châssis de camions
- Camions lourds et légers
- Système d'échange unique

**(450) 661-5157**  
**1-800-363-8067**



**Nous livrons partout au Québec et au Canada**

3850 boul. Leman, Laval, QC H7E 1A1  
Téléphone : 450-661-5157 • 1-800-363-8067  
Fax : 450-661-7926 • www.rli-ctcam.com

# CONTANT INC.

**(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT**  
Télécopieur : (450) 666-0626

www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com  
6310, des Mille-Iles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Nouveau distributeur exclusif :

LES MACHINERIES TENCÔ LTÉE

1-800-318-3626

6 modèles disponibles  
de 2500 à 3000 tonnes/heure  
170 à 300 HP  
pour chargeurs articulés  
de 2 à 6 verges  
pour tracteurs agricoles  
à l'avant ou sur attache 3 points  
de 170 à 300 HP



Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h  
**Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison**

# LA NOUVELLE CHENILLE CAMOTRAK

## UNE DURE DE DURE, BIEN CRAMPONNÉE À L'HIVER !

- Nouvelle composition de caoutchouc spécifiquement conçue pour la déneigeuse SW 48;
- Profil de crampons plus épais pour une traction supérieure dans la neige;
- Disponibilité de crampons au carbure pour une adhérence sans égal sur la glace.

**RÉSULTAT : UNE CHENILLE ULTRA PERFORMANTE ET 30 % PLUS DURABLE QUE LE PRINCIPAL CONCURRENT.**

Contactez votre distributeur :



780, Chemin Olivier, Saint-Nicolas (Québec) G7A 2N2  
Tél. : 418 831-1155 – Téléc. : 418 831-1150

3500, Le Corbusier, Laval (Québec) H7L 4B8  
Tél. : 450 624-1115 – Téléc. : 450 624-5888

[www.plannord.com](http://www.plannord.com)



LA FIABILITÉ, C'EST PAYANT.  
GARDEZ VOTRE VÉHICULE FIDÈLE AVEC  
LES PICES D'ORIGINE CERTIFIÉES CAMO !



## Un épandeur économique en polyéthylène

SnowEx, une filiale de TrynEx International, présente son nouvel épandeur 7500. Le SnowEx 7500 a été conçu afin d'offrir les avantages d'une construction en polyéthylène au prix des épandeurs construits en acier.

La trémie en polyéthylène, d'une capacité de 1,07 m<sup>3</sup>, permet d'éliminer les problèmes de corrosion et une bonne partie des travaux d'entretien associés aux alternatives en acier. De plus, le SnowEx 7500 est beaucoup plus léger – environ 40% moins lourd que les épandeurs en acier – ce qui facilite son installation.



Destiné aux camionnettes pickup standard, avec plateau de 1,80 m et plus, le SnowEx 7500 comporte la même trémie multiangle brevetée et la chicane en V inversé que l'on retrouve sur les autres épandeurs SnowEx. Combinée à un vibreur, la trémie permet un débit continu du mélange sel/sable, de 100% sel jusqu'à une proportion 50/50 de sel et de gravillons. La nouvelle dalle longitudinale réduit également le risque de blocage du mélange.

À l'instar des autres modèles d'épandeurs motorisés de la gamme SnowEx, le 7500 est entraîné par un moteur électrique à couple élevé, ce qui élimine les engrenages, les poulies, les chaînes et les courroies utilisés dans d'autres mécanismes. L'entretien et les risques de pannes sont ainsi fortement réduits.

Le fonctionnement du SnowEx 7500 est réglé par une commande unique, montée à l'intérieur de la cabine, qui contrôle le disque et la dalle. La largeur d'épandage est ajustable jusqu'à 12 m.

Le SnowEx 7500 est muni d'un coupleur rapide qui permet d'installer ou d'enlever le disque facilement pour permettre, par exemple, le remorquage avec le véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé pour l'épandage. Ceci évite d'avoir à monter ou démonter l'ensemble au complet entre les utilisations.

Source: TrynEx International

C'est simple et facile de retrouver  
vos fournisseurs sur internet...

**[www.InfraStructures.com](http://www.InfraStructures.com)**

comporte une page de liens avec plus de  
1200 fournisseurs de biens et services  
et organismes connexes

# Huile nouvelle génération pour moteurs au gaz naturel

ExxonMobil lancera bientôt un nouveau lubrifiant haute performance Pegasus pour moteurs gaz naturel – l'huile Mobil Pegasus 1005.

Formulée à partir d'une huile de base de la plus haute qualité et d'une technologie d'agents additifs avancée, l'huile Mobil Pegasus 1005 est conçue pour fournir le plus haut rendement actuel, de faibles émissions pour les moteurs gaz naturel quatre temps avec un niveau de protection exceptionnel tout en apportant également des performances supérieures pour les modèles de moteurs moins récents.

«Pour rester dans la concurrence sur le marché industriel mondial d'aujourd'hui, les sociétés doivent investir dans des produits conçus spécifiquement pour améliorer la productivité et la durabilité de leurs équipements stratégiques», a déclaré Jeff Biamonte, conseiller industriel mondial d'ExxonMobil. «L'huile moteur Mobil Pegasus 1005 a été développée par le biais de tests laboratoire et d'essais moteur intensifs, ainsi qu'avec

des tests de terrain avec les principaux constructeurs à travers le monde, afin de s'assurer de ses performances exceptionnelles sur le long terme.»

Avec plus de 40 000 heures de tests de terrain rigoureux, menés en collaboration avec des clients et les plus grands constructeurs, Mobil Pegasus 1005 possède d'exceptionnelles qualités anti-usure pour protéger les composants des commandes de soupapes lourdement chargés tout en conservant une compatibilité avec les matériaux de conversion catalytique.

«Son système avancé de dispersion des huiles détergentes contrôle la formation de carbure et de dépôts de vernis pour réduire la consommation d'huile et maintenir la propreté du moteur même en cas de longues périodes entre deux vidanges» a déclaré Kevin McKenna, conseiller technique produit



d'ExxonMobil. «Réduire les dépôts sur les pistons et contrôler la consommation d'huile sont des facteurs essentiels pris en compte lors de la conception et du développement de l'huile moteur Mobil Pegasus 1005.»

De plus, l'huile moteur Mobil Pegasus 1005 fournit une résistance à l'oxydation et à la nitration exceptionnelle ainsi qu'une grande stabilité thermique, éléments qui aident à conserver la propreté du moteur et permettent d'augmenter la valeur client de par l'amélioration des performances de l'équipement et de sa durabilité.

Source: Exxon Mobil Corporation

**EQUIPEMENT FÉDÉRAL**  
**KOMATSU**

VOTRE FOURNISSEUR #1 D'ÉQUIPEMENT

solutions de Productivité

**KOMATSU Utilitaire**

15 succursales à travers l'est du pays  
**800-881-9828**

Informez-vous sur nos programmes d'entretien

**SPI**  
Solutions Pro-Site Services

# L'utilitaire sur chenilles Scout™ SC-50

ASV, Inc. a transposé sa technologie brevetée de trains de roulement chenillé au marché des véhicules utilitaires avec le lancement de son Scout™ SC-50. Polyvalent, le Scout SC-50 est aussi à l'aise dans les applications industrielles que dans les loisirs.

La conception robuste du Scout comporte un moteur de 50 hp, une cabine biplace et un plateau arrière d'une capacité de 2 t.

Grâce à ses chenilles, le Scout peut circuler sur pratiquement n'importe quel sol en ne laissant qu'un minimum de traces de son passage.

Le Scout peut être muni de sorties hydrauliques à l'avant ou à l'arrière pour entraîner une foule d'accessoires incluant un chasse-neige et une benne basculante. De plus, la capacité de remorquage de 2270 kg fait du Scout un véhicule incomparable pour transporter des produits et de l'équipement vers les chantiers difficiles d'accès.

La conception robuste, jumelée au train de roulement à chenilles de caoutchouc d'ASV, donne au Scout une excellente traction, une

faible pression au sol et une suspension souple pour un excellent confort de roulement.

«L'arrivée de cette machine qui complète notre gamme de produits nous ouvre un nombre pratiquement infini d'applications nouvelles», disait Mark Glasnapp, président de ASV.

Pour les applications lourdes comme la construction, la lutte aux feux de forêt et l'entretien des infrastructures de lignes électriques ou de pipelines, cette machine constitue une plate-forme polyvalente qui peut être dotée d'accessoires qui permettent d'accomplir pratiquement n'importe quelle tâche. Pour les applications légères comme le déneigement et l'entretien de pelouses, la faible pression au sol du Scout lui permet d'accomplir les tâches avec un minimum d'impacts. De plus, le Scout est idéal pour



les activités récréatives ou pour les tâches à effectuer sur de grands domaines privés. Le Scout a les muscles pour travailler ferme et jouer dur sur pratiquement tous les types de sols.

ASV conçoit et fabrique des véhicules chenillés et des accessoires connexes. Ses systèmes de trains de roulement chenillés sont également utilisés sur les chargeurs Multi Terrain de Caterpillar. La technologie brevetée d'ASV se retrouve également dans les systèmes de traction produits par sa filiale Loegering Mfg. Inc.

Source: ASV, Inc.



**TRACTION  
PERFORMANCE  
ET CHOIX**

## VOUS OFFRE PLUS!

### LE TOUT NOUVEAU SCOUT SC-50

NOUVEAU TRANSPORTEUR TOUT TERRAIN  
SUR CHENILLES

**50 CV (au moteur)  
Transmission hydrostatique 2 vitesses  
Chenilles de caoutchouc  
(largeur 15 pouces)  
ACCESSOIRES EN OPTION:  
Cabine  
Sorties hydrauliques  
Boîte dompeuse hydraulique**



**RC-30**



**RC-100**



**RC-30**



**SR-80**



**SCOUT SC-50**



**SCOUT SC-50**

LES ÉQUIPEMENTS



**VENTES • SERVICE • PIÈCES**

<b>St-MARTINE</b> (450) 427-3612 (514) 865-2271	<b>St-CLET</b> (450) 456-3331 (514) 781-1814	<b>HUNTINGDON</b> (450) 264-5198 (450) 264-6715
---	--	---

# Cummins, premier constructeur à atteindre les normes d'émissions Tier 4 / Étape IIIB

Cummins, avec sa gamme de moteurs Série A, est le premier constructeur de moteurs diesel industriels à respecter les normes Tier 4 qui vont entrer en vigueur aux États-Unis en janvier 2008.

Cummins est également confiante d'atteindre les normes Tier 4 et son équivalent européen l'Étape IIIB pour les moteurs de plus grosse cylindrée avant son application en janvier 2011. Malgré tout, l'entreprise estime que l'accession à ces normes dépendra également de l'usage et de la disponibilité d'un diesel à très faible teneur en soufre soit 15 ppm.

Pour atteindre les niveaux d'émissions Tier 4 / Étape IIIB qui tendent à réduire de plus 90% les rejets de particules et d'oxyde



nitrique, les manufacturiers de moteurs devront se fier à tout un panel de technologie de pré-combustion comme l'injection à rampe commune de seconde génération, les turbocompresseurs à géométrie variable mais aussi de traitement post-combustion tel que les filtres à particules et les catalyseurs qui sont présentement utilisées sur les moteurs Cummins à usage routier. Cependant, l'utilisation de ces technologies sur le marché hors-route induit une nouvelle conception pour

les constructeurs de machines qui doivent, notamment, faire de la place pour des refroidisseurs plus imposants ainsi que pour les éléments de traitement des gaz d'échappements. Cummins travaille sur les normes Tier 4 / Étape IIIB depuis 2005 et les moteurs pourront être produits dès 2010. Cela donne donc le temps nécessaire aux manufacturiers de machinerie de redessiner leurs installations avant la date limite du 1<sup>er</sup> janvier 2011.

La bonne nouvelle est que malgré la hausse inévitable des coûts, la consommation des moteurs va baisser de plus en plus en raison de l'introduction de nouvelles étapes visant encore et toujours à régir les émissions.

Source: Cummins

Il n'existe pas de meilleure façon de rejoindre les acheteurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé qu'en annonçant dans **InfraStructures**


Est du Canada

## CHAQUE MOTEUR. DISPONIBLE.

**Nous avons le  
moteur ReCon dont  
vous avez besoin.**



**DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS À VOTRE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ OU VOTRE DISTRIBUTEUR.**

SIÈGE SOCIAL POINTE-CLAIRE TÉL: 514-885-8410	DARTMOUTH TÉL: 902-488-7938 YARMOUTH TÉL: 902-748-1275	MONTRÉAL TÉL: 902-853-2442 MISSISSAUGA TÉL: 905-795-0050	OTTAWA TÉL: 613-730-1140 FRÉDÉRICTON TÉL: 506-451-1929	MOUNT-PEARL TÉL: 709-747-0170 TRUNDER BAY TÉL: 807-977-7561	STE-JOY TÉL: 418-651-2911 VAL D'OR TÉL: 819-825-0003
--	---	---	---	--	---

## Hard-Co choisit les chasse-neige Côté

Lors du renouvellement de sa flotte de véhicules de déneigement, Hard-Co Sand & Gravel de Whitby, en Ontario, a fait l'acquisition d'équipements de marque Côté.

Les camions Peterbilt sont équipés d'un harnais HM7000 couplé à un chasse-neige SU8000 et une aile de côté JC5000.

Les chasse-neige, et les autres équipements de déneigement, ont été vendus par l'entremise de Twin Équipement qui a une succursale à Mississauga et dont le siège social est situé à Ottawa, en Ontario.

Hard-Co est devenue l'une des plus importantes entreprises de construction de la région de Durham. Incorporée en 1986, Hard-Co Excavating Ltd est aujourd'hui divisée en



deux filiales principales : Hard-Co Construction et Hard-Co Sand & Gravel.

En plus d'être active au niveau des travaux publics municipaux, la compagnie entreprend

souvent des travaux dans les secteurs privé et industriel.

Source: W. Côté & Fils Ltée

## Nouveau système hydraulique pour camions quatre saisons

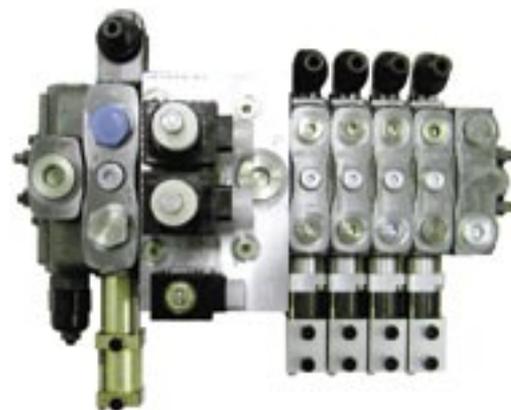
Voici un système vraiment nouveau qui satisfait tous les besoins hydrauliques des camions qui travaillent 12 mois par année.

L'Optivalve de ACE Accent Contrôles Électroniques est un bloc intégré composé de trois parties principales : la (les) section(s) d'entrée/haut débit ; le bloc central «saleuse», opéré électriquement ; les sections de valve de petit débit pour l'équipement à neige.

Le bloc de conception modulaire peut incorporer autant de sections de haut ou de

petit débit que l'application spécifique l'exige. Il est conçu pour un système à débit et pression compensés, qui en fait la solution idéale pour l'utilisation avec une pompe à piston. Il est compatible avec le circuit de valve prioritaire breveté de ACE qui permet l'utilisation d'une pompe à débit fixe.

Parmi les principaux avantages d'Optivalve basés sur l'utilisation d'une pompe à piston, on note : la simplicité



d'installation (suppression d'un maximum de plomberie, patron d'attache unique sur le bloc central quelque soit le nombre de valves) ; la versatilité (large choix des modes de commande des valves, ajout aisé de valves au montage) ; l'économie de carburant (l'utilisation d'une pompe à piston à débit variable réduit la consommation au minimum) ; l'économie de temps (le temps de conversion été/hiver est réduit au minimum à un moment critique de l'année) ; un investissement initial raisonnable (en utilisant une pompe à piston, des sections de valves standards, en réduisant la plomberie et facilitant l'installation).

Ce système permet à l'utilisateur, pour un coût comparable à celui d'un système à débit fixe, d'obtenir tous les avantages de la pompe à piston. Il est évident que tous les requis ordinaires pour les systèmes hydrauliques concernant la filtration, la succion de la pompe, la qualité d'huile, etc. s'appliquent toujours.

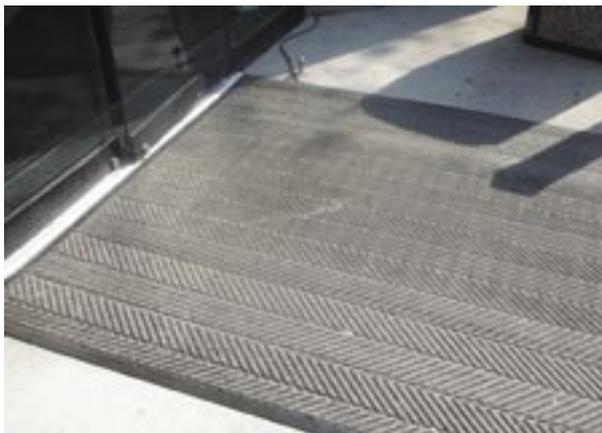
Source: ACE Accent Contrôles Électroniques

## Le tapis quatre saisons Waterhog

Le Waterhog Premier Roll Goods, conçu à l'origine pour la Cleveland Clinic par Martinson-Nicholls, est désormais offert à grande échelle. Ce tapis d'entrée est conçu pour faire fondre la neige grâce à des éléments chauffants intégrés. Il peut être laissé en place à l'année, aidant à capter les poussières durant les mois d'été.

Utilisé par la Cleveland Clinic au cours des deux dernières années, le tapis est tout simplement nettoyé périodiquement à l'aide d'une laveuse à pression.

Source: Martinson-Nicholls



# Le nouveau Toolcat 5600D offre un roulement plus doux, une meilleure traction et des performances accrues

Il n'existe pas de machine exactement comme le Toolcat™. C'est un véhicule unique qui peut accomplir des tâches généralement associées à un petit tracteur, un véhicule utilitaire, un porte-outils, une camionnette pickup et plus. Avec des améliorations comme la suspension indépendante, un nouveau châssis et un groupe propulseur amélioré, le nouveau Toolcat de série D offre un roulement, des performances et une polyvalence incomparables.

Le Toolcat 5600D est le premier chargeur compact à offrir une suspension vraiment indépendante. En plus d'offrir un confort inégalé, elle permet une meilleure traction, rend les accessoires plus performants et améliore la maniabilité. La suspension indépendante assure un meilleur contact entre les roues et le sol, ce qui est particulièrement bénéfique lors de la tonte de pelouse, l'arrosage, le déneigement ou pour des déplacements confortables sur des terrains accidentés.

Le Toolcat 5600D comporte un rouage à quatre roues motrices en permanence. Les différentiels à glissement limité permettent de transmettre le couple aux quatre roues en fonction des conditions de terrain.



Le rouage d'entraînement comporte également un mode «travail» qui permet un contrôle précis de la vitesse de déplacement lorsque des mouvements limités sont requis.

Le Toolcat 5600D est doté d'un châssis-poutre qui constitue l'épine dorsale de la machine. En plus d'offrir la force et la résistance pour le levage et le remorquage de charges lourdes, il permet également le montage du moteur sur le côté afin de faciliter l'entretien de routine. La direction aux quatre roues assure un rayon de braquage plus serré que la plupart des véhicules tout terrain. Ceci

se traduit par la possibilité de manoeuvrer dans des endroits restreints où les équipements de taille et de capacité similaires n'ont pas accès.

Plus de 38 accessoires peuvent s'adapter à la flèche frontale du Toolcat 5600D grâce au système de montage Bob-Tach™. La position des accessoires à l'avant offre une visibilité incomparable à l'opérateur.

Le Toolcat 5600D peut non seulement transporter deux ouvriers et 900 kg de chargement, mais aussi remorquer jusqu'à 1800 kg. Sa flèche avant dont la capacité nominale est de 680 kg permet de lever et manipuler des charges comme nul autre tracteur de cette catégorie.

La cabine du Toolcat 5600D est dotée de tous les accessoires que l'on retrouve habituellement dans une automobile. Pour encore plus de confort, le client peut opter pour une cabine fermée et climatisée, un lecteur CD et le démarrage sans clé.

Source: Bobcat Company  
ICUEE stand #K325



## Bobcat vendue à Doosan Infracore

Ingersoll-Rand Company Limited annonçait récemment la vente de sa division opérationnelle Bobcat à Doosan Infracore pour la somme d'environ 5 milliards \$.

Bobcat est reconnue pour ses machines compactes et les accessoires connexes.

La transaction permet à Doosan de compléter sa gamme de produits et d'accroître sa présence en Amérique du Nord et en Europe. De plus, la force de Doosan en Asie Pacifique offrira de bonnes opportunités de croissance pour Bobcat.

Source: Ingersoll-Rand Company Limited

 <b>DENIS GAUVIN INC.</b>		70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures 112 boul. Prévost, Boisbriand www.denisgauvin.ca	(418) 878-4007 1-800-563-4007 (418) 878-4777
			

# La vision d'un manufacturier de composantes hydrauliques spécialisé dans les équipements de déneigement



Bosch Rexroth Canada, compte plus de 100 ans d'expérience dans la conception de composantes hydrauliques, elle est le leader mondial en conception de composantes hydrauliques haut de gamme. Occupant tous les domaines de l'équipement mobile hydraulique proportionnel, avec l'utilisation d'une pompe à piston avec capteur de charge (load sensing), Bosch Rexroth Canada est en mesure de vous garantir des économies monétaires année après année avec un retour de votre investissement après une seule année d'utilisation.

La division CompuSpread, qui compte plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de l'équipements de déneigements, vous assure une qualité et un service incomparable en vous offrant une solution de centralisation de toutes vos valves hydrauliques dans un même endroit pouvant couvrir un maximum de 20 sections dans un boîtier de protection

en acier inoxydable ou acier standard.

Bosch Rexroth Canada offre 4 gammes de contrôleurs d'épandage d'abrasif et peut desservir tous les autres types de contrôleurs avec ses valves M4-12 avec capteur de charge en utilisant une pompe à engrenage ou a débit variable.

Le contrôleur CS-440 permet d'améliorer l'épandage tout en diminuant la charge pour les conducteurs, en annexant le positionnement de la porte hydraulique en boucle fermée avec le type de matériel de façon à positionner la porte correctement. À cette option s'ajoute un détecteur de blocage. Lorsque le capteur signale un manque d'abrasif, le système ouvre automatiquement la porte au maximum afin de laisser passer le blocage.

Une sonde, offerte en option, mesure la température de la chaussée et de l'air ambiant et fonctionne en boucle fermée avec le contrôleur CS-440 de façon à appliquer la bonne quantité d'abrasif sur la chaussée. Ces perfectionnements ont permis à Bosch Rexroth Canada de passer maître dans l'application du pré-trempeage d'abrasif.

De plus, Bosch Rexroth Canada offre un bloc de flottaison pour les chasse-neige qui permet d'éliminer l'usure de la lame et de la chaussée (nids-de-poule), en plus de réduire l'usure des pneus et la consommation de carburant.

Source: Bosch Rexroth Canada



**TROUVEZ, SOYEZ VU  
ET ACHETEZ EN LIGNE !**

**Le site de référence du monde de la construction au Canada.  
www.construction.ca continue sa croissance.**

Le portail compte actuellement près de 4500 membres et les utilisateurs visionnent plus de 125 000 pages par mois.

La classification du portail inspirée du système standardisé de devis de construction rend la recherche facile pour les utilisateurs.

L'outil de recherche très performant permet d'obtenir les résultats par spécialité et par région. Ce portail est recommandé par «Strategis Canada» comme étant d'envergure nationale.

L'inscription est facile et toujours gratuite; il suffit de cliquer sur l'onglet «Devenir membre» et de compléter soit même le formulaire.

Le portail offrira bientôt à ses membres privilégiés des services de :

- 1) Service de placement,
- 2) Gestionnaire de projets en ligne,
- 3) Services d'annonces classées spécialisées construction/habitation.

**Inscrivez-vous maintenant, c'est gratuit.**

LISTE DES SECTIONS			
0000	Professionnels et Intervenants	11000	Équipements
1000	Généralité	12000	Assemblages Fixes
2000	Travaux sur le site	13000	Bâtiments Spéciaux
3000	Béton	14000	Systèmes Transporteurs
4000	Maçonnerie	15000	Systèmes Mécaniques
5000	Métaux	16000	Systèmes Électriques
6000	Bois et Plastiques	MO10	Détailants
7000	Isolation et Étanchéité	MO20	Distributeurs
8000	Portes et Fenêtres	MO30	Grandes Surfaces
9000	Finion et Finitions	MO40	Divers
10000	Produits Spéciaux		

**Allez-y et... Bons contacts!**

## ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE



**MONTREAL • LAVAL**  
**Téléphone : (514) 387-6466**  
**Sans frais : 1-800-461-1979**  
 Fax : (514) 387-4054

Internet : [www.aalant.com](http://www.aalant.com) • Courriel : [aalant@aalant.com](mailto:aalant@aalant.com)  
 Location • Vente • Réparation • Fabrication

**Balais de rue de type aspirateur**



**Modèles installés sur Freightliner M2 ou GMC Série T**

Omrlant 60	10 m <sup>2</sup>
Optlant 70	7 m <sup>2</sup>
Citylant 60	6 m <sup>2</sup>

**Vente • Location long terme**



**Modèles compacts**

CityCat 5000	5 m <sup>2</sup>
CityCat 2020	2,2 m <sup>2</sup>

City@pider



# Hillhead 2007

Hillhead est un événement majeur dans le domaine de la construction au Royaume-Uni et la plus importante exposition-démonstration

depuis 1983 dans la carrière de Tramac près de Buxton, dans le Derbyshire.

On y retrouve 105 000 m<sup>2</sup> de stands d'exposition extérieurs, 3500 m<sup>2</sup> à l'intérieur et 35 000 m<sup>2</sup> pour des démonstrations de machinerie, séparée en catégories.



tion pour les exploitants de carrières dans le monde. Hillhead est tenu tout les deux ans

à benne à partir d'une pile de 10 000 t. On y trouve également des brise-roches qui



servent au broyage primaire.

Une variété de concasseurs et de cribles sont utilisés pour produire des agrégats.

Finalement, plus de 1000 t de rebuts sont triés, broyés, déchiquetés, criblés et empilés afin d'être réutilisés.

Quelque 400 exposants, des manufacturiers et des distributeurs provenant du Royaume-Uni et de l'étranger, ont participé à l'événement cette année. Parmi eux, le manufacturier canadien McCloskey International.

**INDECO**

**On a ce qu'il faut pour vos travaux de démolition...**

Indeco fabrique une gamme complète de marteaux hydrauliques et d'accessoires de démolition incluant les cisailles à métaux et les plaques vibrantes de compactage

**EASTROCK INC.**

**FURUKAWA ROCK DRILL**

**et les foreuses pour vos travaux de dynamitage...**

Mario Roussel  
Michel Deschamps

cellulaire : (613) 880-3780  
cellulaire : (613) 880-3653  
sans frais : 1-877-737-3963

3389, rue Hawthorne Ottawa, ON K1G 4G2  
bureau : (613) 737-3963 • télécopieur : (613) 737-3908

# Forage guidé pour le remplacement de câbles souterrains sans tranchée



de rigueur. La technologie de forage HDD de Tracto-Technik propose les dites têtes de forage guidé et ainsi une opportunité de remplacer ou d'enlever les anciens câbles sans tranchée. L'avantage de cette technique est que l'ancienne trajectoire peut être utilisée pour les nouveaux câbles. La conception d'une nouvelle trajectoire, y compris les tra-

Les têtes de forage guidé ont été développées et brevetées par Tracto-Technik à Lennestadt. Actuellement, il y a des têtes de forage guidé pour des câbles d'un diamètre extérieur compris entre 60 et 87 mm. En raison de la grande diversité des dimensions de câbles, d'autres tailles sont disponibles sur demande.



De nos jours, le secteur de l'énergie se voit de plus en plus souvent confronté à l'obligation de dégager des câbles non utilisés ou endommagés ou de les remplacer par de nouveaux câbles.

Le remplacement de câbles souterrains est nécessaire lorsque ceux-ci ne sont plus exploités suite à des courts circuits ou si d'anciens câbles endommagés, refroidis par l'huile risquent de contaminer le sol. Et les exploitants des câbles restent responsables

voux de mesure, les démarches cadastrales et les demandes d'autorisation ne sont pas nécessaires. Toutes les mesures nécessaires pour les travaux peuvent être prises dans les plus brefs délais.

Le procédé souterrain, sans tranchée, n'a que de faibles impacts au niveau environnement et peut être réalisé en cinq fois moins de temps. Les travaux sans tranchée protègent les arbres même si la trajectoire traverse une zone fortement arborée.

La tête de forage guidé est vissée sur les tiges de forage et passe parallèlement au dessus de l'ancien câble – l'ancien câble forme un guidage forcé. En raison de ce guidage forcé, une détection n'est pas forcément nécessaire. Or, un contrôle supplémentaire de la trajectoire de forage est recommandé, afin de pouvoir réagir immédiatement en cas de déviation de la trajectoire souhaitée.

La couronne de la tête de forage guidé



de leurs lignes même si celles-ci ne sont plus exploitées. Une autre raison pour l'enlèvement des lignes peut être le remplacement des anciens câbles, notamment les câbles dotés de fils en cuivre.

Pour que le forage guidé ou le remplacement des anciens câbles soit rentable, un procédé naturel, simple et économique est

De même, les surfaces goudronnées ou pavées restent quasiment intouchées. La circulation et les riverains ne sont pratiquement pas dérangés.

En fonction du diamètre du câble, il ne faut réaliser que quelques fouilles intermédiaires, la longueur des tronçons de câbles à retirer étant limitée.

sépare l'ancien câble de la terre adhérente, de son lit de sable ou des racines de manière régulière et sans le toucher.

Après ce dégagement et après avoir surmonté le frottement de terrain restant, l'ancien câble peut être aisément retiré de son assise à l'aide d'une chaussette ou une cosse fixée à un dispositif de tirage (pelle ou

treuil). L'espace annulaire qui en résulte est isolé en retirant les tiges ou il sert à l'entraînement d'un nouveau câble ou d'un fourreau (tube vide) de diamètre variable.

### Utilisation de la tête de forage guidé Tracto-Technik

L'an dernier, à Uelzen dans le nord de l'Allemagne, on s'est servi du procédé de forage guidé TT. Dans les quartiers résidentiels fortement arborés de Hauenriede et Nothmannstrasse, on est actuellement en train de réduire deux câbles à huile parallèles de 60 kV pour le réseau E.ON et E.ON-avacon sur une longueur d'environ 2 x 1250 m et 1 x 400 m. Les câbles en cuivre de 96 et 110 mm dotés d'une isolation de papier et de l'huile ont environ 50 ans et se trouvent à une profondeur de 1,20 m. Ils servaient à l'alimentation d'un poste transformateur. Les nouveaux câbles ont été posés dans une nouvelle trajectoire bien avant la commercialisation du forage guidé. En remplaçant les anciens câbles à huile, on veut éviter qu'à moyen terme de l'huile pénètre dans le sol suite à d'éventuels dommages à l'isolation.

La réalisation du projet a été attribuée à la société Bröcker Leitungsbau GmbH de Lüneburg dont le siège social se trouve à Bassum, en Allemagne. L'entreprise de 65 salariés s'est entre autre spécialisée dans la pose de réseaux sans tranchée.

Dans le cadre d'une visite du futur chantier avec les responsables de la commune, on a exclu la réalisation des travaux à ciel ouvert en raison du grand nombre d'arbres le long de la trajectoire. Les locaux dans les terrains privés furent également considérés comme difficiles. Par conséquent, la société Bröcker Leitungsbau a proposé de réaliser les travaux sans tranchée avec la technologie de tête de forage guidé.

La longueur des tronçons de forage guidé fut établie à 100 - 120 m, avec une fouille intermédiaire à tous les 30 m afin de ne pas endommager le câble faiblement isolé en le retirant et pour des raisons de poids, le câble à retirer pesant environ 34 kg/m.

Dans les fouilles intermédiaires, le câble à huile fut coupé à l'aide d'une cisaille hydraulique en appliquant des mesures de sécurité draconiennes (bacs de rétention, etc.), les bouts étant ensuite isolés.

La tête de forage guidé passait par dessus le câble pour lancer le processus de dégagement. Au bout de seulement 30 minutes, 30 m de câble furent dégagés. La tête de forage guidé fut dégagée dans la fouille



intermédiaire pour entamer immédiatement le tronçon suivant.

Le bout du câble étant fixé à la pelle, le câble fut par la suite retiré et dépollué dans un conteneur spécial.

Suite à l'enlèvement du câble sur une

trajectoire de 275 m, un tube de 110 en PE-HD pour les services de la ville a été entraîné en retirant les tiges de forage dotées d'un aléueur approprié. En effet, le tube en question servira comme fourreau pour un câble de 1 kV.

## La PLAE à Transport & Logistic

La Plate-forme Logistique Aquitaine-Euskadi (PLAE) a atteint ses objectifs lors de la 11<sup>e</sup> édition de Transport & Logistic, le rassemblement sur la logistique, la télématique et le transport qui s'est déroulé du 12 au 15 juin à Munich.

Transport & Logistic est la foire la plus importante du secteur en Europe. Ainsi que le précisent ses organisateurs, cette édition a réuni 47 000 visiteurs de 113 pays différents et 1580 exposants répartis sur une surface d'exposition de 86 000 m<sup>2</sup>.

La PLAE s'était fixé une série d'objectifs : la promotion des infrastructures vasco-aquitaines en Europe, la promotion du Forum ALF (Atlantic Logistic Forum) devant se tenir à Biarritz, Aquitaine, en novembre 2007 et la divulgation de nouvelles expériences d'intermodalité.

La PLAE disposait d'un stand de 98 m<sup>2</sup> depuis lequel elle a pu faire connaître les activités du groupement. De plus, la directrice Virginia Gil, a organisé une présentation dans le stand même, pour exposer le projet PLAE et le Forum ALF 2007.

Déjà lors du Salon International de la Logistique de Barcelone le groupement reçut la confirmation du directeur du Port de Tanger Méditerranéen, El Moustaza Al Mouzani et d'un représentant de Béjaia Mediterraena Terminal d'Algérie pour participer à la conférence qui abordera le thème des ports



du Maghreb. De même, il a reçu l'accord du Port de Santos de Sao Paulo pour la section du Brésil comme pays invité.

À la suite des réunions tenues lors de la foire de Munich, la PLAE a obtenu l'adhésion de la compagnie aérienne brésilienne TAM Cargo, ainsi que de José Ma Navajas, directeur général de Decoexsa Perishable Cargo Division, et Ricardo González Placer, administrateur délégué de l'Aéroport de Vitoria.

Finalement, la PLAE a tenu des réunions avec le Port de Lübeck d'Allemagne, ainsi qu'avec la compagnie maritime Finnlines qui opère depuis ce port. Dans le domaine ferroviaire, des conversations se sont établies avec l'entreprise HUPAC qui développe le ferroutage en Suisse, Italie, Allemagne et Hollande.

Source: Plate-forme Logistique Aquitaine-Euskadi

# bauma 2007 dans une ambiance extra

Il n'y a probablement pas un visiteur, ni un exposant qui ne soit satisfait du déroulement de la BAUMA 2007 à Munich. Et Tracto-Technik GmbH & Co KG ne fait pas exception.

L'état d'esprit positif et la conjoncture favorable ont largement détendu l'atmosphère qui a incité plus d'un client de passer commande immédiatement. Aucune retenue n'a pu être constatée. Et nous sommes heureux de constater que les investissements en Allemagne augmentent. Sans oublier les exportations – déjà en plein essor en 2006 – qui elles aussi ne cessent de grimper.

L'afflux de visiteurs fut tel, que les 50 équipiers du stand ne savaient pas où donner la tête. Tout le monde était donc obligé de mettre la main à la pâte. Même la taupe en pierre, le porte bonheur de la société Tracto-Technik, soutenait le personnel du stand dans le cadre de la présentation en continu du Grundodrill 25N en actionnant l'accélérateur pour le grand plaisir des nombreux visiteurs.

La consommation de bière durant l'expo n'est pas forcément un indicateur fiable du

résultat des ventes, mais elle est significative pour la fréquentation extraordinaire du stand TT. Avec ses 1500 m<sup>2</sup>, il fut le plus grand stand TT de tous les temps.

Le système de forage GRD pour la géothermie a lui aussi rencontré un vif succès auprès du public; en effet, ce nouveau concept compact permet une réduction considérable des coûts de forage. Les systèmes de forages dirigés toute catégorie confondue, et notamment la nouvelle génération du Grundodrill N avec les types 15 et 25N, la technologie Grundoburst qui est au point et les classiques de notre gamme, les fusées Grundomat ont été bien accueillies par le public présent.

Ceci est probablement dû en grande partie au fait que le développement et les évolutions des technologies s'étaient basés sur les

remarques et les souhaits des clients pour créer une technologie encore plus sophistiquée et fiable. En effet, TT tient à ce que ses



appareils soient pratiques dans l'application et fonctionnels dans toutes les situations sur le chantier.

Un visiteur l'a résumé ainsi : «Les machines phares TT reflètent la compétence de la firme, elles sont puissantes et fiables – ce sont les ingrédients-clés du succès qui se confirme dans le travail quotidien.»

Source: Tracto-Technik GmbH & Co KG

**Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :**

- TRAMAC
- ALLIED
- STANLEY
- N.P.K.
- RAMMER
- FURUKAWA
- TELEDYNE
- OKADA
- MELROE-BOBCAT

**GÉOROCFOR**  
ACCESSOIRES INC.

**(819) 569-4207**

www.georocfor.com  
rogier@georocfor.ca

105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

**Le spécialiste du pneu usagé :**

- Camions
- Hors-Route
- Agricole

**CENTRE DE PNEUS DD 3 ANS**

17.5X25	GOODYEAR L3	50%	350.00 \$
17.5R25	BRIDGESTONE VKT	40%	400.00 \$
17.5R25	MICHELIN XTLA	40%	300.00 \$
20.5R25	MICHELIN XHA	C/O	2500.00 \$
20.5R25	MICHELIN XHA	90%	1500.00 \$
20.5R25	MICHELIN XTLA	45%	500.00 \$
28.5R25	BRIDGESTONE VLT S	60%	1950.00 \$
29.5R25	MICHELIN XLDD1A	50%	2500.00 \$

**Spécial du mois**

23.5R25 **RADIAL L3 2\* NEUF** 2550.00 \$

**Service Routier 24 H**

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

**Normand Gagné**

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444  
www.pneusdd.com • information@pneusdd.com  
2950 chemin Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

# Murox obtient un contrat pour la fabrication de bâtiments relocalisables à la Baie James

Murox, le segment d'affaires de Groupe Canam inc. spécialisé dans la conception, la fabrication et la mise en marché de systèmes d'enveloppes de bâtiments à haute performance, a obtenu un contrat de fabrication et d'érection de 19 bâtiments Econox totalisant 3 millions \$ par la Compagnie de Construction et de Développement Crie pour le compte de la Société d'énergie de la Baie James (SEBJ), filiale d'Hydro-Québec, pour le projet de l'Eastmain-1-A-Sarcelle-Rupert dans la région Nord-du-Québec.

Ce contrat comporte la fabrication et l'érection de 19 bâtiments relocalisables Econox dont les superficies vont de 60 à 600 m<sup>2</sup>. Ces bâtiments, érigés sur des bases temporaires en bois et en béton aux campements Rupert et Sarcelle, seront utilisés comme entrepôts, garages, ateliers, laboratoires et postes de sécurité. La fabrication en usine des 11 bâtiments du projet Rupert a débuté à la fin du mois d'avril et l'installation au chantier s'est effectuée au cours du mois

de mai. Les 8 autres bâtiments du projet Sarcelle prendront place sur les lignes de montage en septembre et seront montés en novembre 2007.

«Il est rassurant de travailler avec l'équipe de Murox. Nous sommes certains que tout sera livré dans le temps requis et que la qualité sera au rendez-vous. Dans le milieu de la construction, la fiabilité des partenaires est primordiale » rappelle William MacLeod, le président de la Compagnie de Construction et de Développement Crie.

Murox conçoit, fabrique et vend des systèmes de bâtiments haute performance destinés aux marchés de la construction commerciale, industrielle et institutionnelle. Grâce à une technologie innovatrice de murs porteurs fabriqués en usine, Murox offre aux propriétaires, promoteurs et entrepreneurs généraux des bâtiments de qualité supérieure, en



formule conception-construction, pour leurs projets de construction.

Source: Groupe Canam inc.

## Calendrier des activités 2007-2008

Dates	Activités	Compagnies/Intervenants
6 septembre 2007	Congrès annuel Le succès de l'entreprise passe par l'atelier	Centre de Congrès Renaissance Fournisseurs et exposants
8 septembre 2007	Grande soirée de Gala	Mont-Tremblant
23 octobre 2007	Mettez les freins à vos dépenses d'entretien	Technologies avancées de la roue Claude Drouin
20 novembre 2007	«Power Steering & Powertrain» Direction - Transmission - Différentiel	Truck Fleet - FRENO Vincent Cormier John Pellegrino
22 janvier 2008	La relève en mécanique de véhicule lourd routier	Comm. Scolaire 3 Lacs Jean Duval Alain Laviolette
19 février 2008	L'organisation des huiles et bien plus	Tribospec Canada Éric Lemay
18 mars 2008	Dossiers chauds S.A.A.Q.	S.A.A.Q. Gaëtan Bergeron
22 avril 2008	Visite industrielle Atelier de véhicules Saint-Hyacinthe	Hydro-Québec Alain Belzile
29 mai 2008	Tournoi de golf annuel Le plus gros tournoi de l'industriel	C.T.C.Q. Yves Payette

Communiquez avec le CTCQ  
pour plus de détails ou prévisions  
[www.ctcq.ca](http://www.ctcq.ca) - [ctcq@videotron.ca](mailto:ctcq@videotron.ca)  
Paul Ratté • tél./fax: (450) 669-3584



# Eddynet

**Balais tonneur ou rampeuse s'installent sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements**

**Financement par crédit-bail disponible**

**Fabrication Vente Service**

Luc Brunelle (Ouest du Québec & Ontario) (819) 460-2954  
Jean-Luc Perron (Est du Québec) (819) 460-2952

**Sans Frais: 1-866-444-2802**

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage

[www.eddynetinc.com](http://www.eddynetinc.com) • Email: [info@eddynetinc.com](mailto:info@eddynetinc.com)

# Il préfère brûler l'asphalte que labourer les champs

Jacques Duval



## Plus long, plus large et plus haut

Afin de permettre l'installation d'une troisième banquette, offerte en option, la longueur du nouveau X5 a été accrue de 18,7 cm alors que l'empattement a gagné 11,3 cm. De même, la largeur a progressé de 6,1 cm. Malgré l'augmentation des mensurations, les passagers n'auront pas l'impression

que les stylistes aient pris soin d'orienter légèrement la console centrale vers le conducteur. En effet, les plus récentes créations du constructeur allemand proposent une planche de bord aussi droite qu'un clavier de piano – une hérésie! Puisque la doctrine de la marque bavaroise enseigne que toutes les «béhèmes» doivent comporter une instru-



Pour répliquer au renouvellement du Porsche Cayenne et au dévoilement du Audi Q7, BMW a décidé de rajeunir son X5. Avec plus de 600 000 unités vendues depuis son lancement en 1999, le constructeur bavarois aurait pu prolonger la carrière de son célèbre utilitaire sport. En effet, malgré son cycle avancé, la carrosserie, la mécanique

et l'habitacle est plus vaste. En effet, les concepteurs ont plutôt utilisé l'espace additionnel pour augmenter le volume du coffre qui passe de 1550 l à 1750 l avec les dossiers rabattus. Qui plus est, en sculptant davantage les flancs de la carrosserie, les stylistes ont grugé de précieux centimètres dans la cabine. Néanmoins, même si les

mentation et des commandes au service du conducteur. Si les stylistes ont péché dans le cas de la Série 3, ils ont réparé leur erreur avec le X5.

Si tous les matériaux de l'habitacle sont de facture noble, le levier de vitesses au plancher d'apparence futuriste détonne dans un décor aussi classique. À l'instar du levier



et le comportement routier du X5 étaient toujours dans le coup face à ses adversaires. Toutefois, il fallait bien un jour ou l'autre que le X5 se conforme à la nouvelle tendance d'offrir une troisième rangée de sièges. Pour ce faire, les ingénieurs se devaient d'étirer le châssis... Par la même occasion, les stylistes ont profité de ce remodelage pour peaufiner sa silhouette et ennoblir sa présentation intérieure.

retouches extérieures paraissent minimes, il faut mettre côte à côte, le nouveau X5 et un modèle de l'ancienne génération pour réaliser tout le travail qui a été accompli.

À l'intérieur, le X5 est demeuré fidèle au produit original et l'habitacle est l'un des plus élégants de la catégorie. L'épaisseur du cuir des sièges, la densité de la moquette, et la texture des boiseries, des plastiques, et des garnitures en métal poli sont dignes d'une chancellerie. Par ailleurs, il est heureux

de vitesses à colonne que l'on retrouve dans le Classe M de Mercedes-Benz, le fonctionnement est assez compliqué et il faut une certaine période de temps pour s'habituer. En effet, il est illogique pour quiconque de pousser un levier de vitesses vers l'avant pour engager la marche arrière et tirer vers l'arrière pour la marche avant. Attention aux accidents!

Comme tous les autres modèles de la gamme BMW, le nouveau X5 propose de

nombreuses et coûteuses options. En effet, l'acheteur devra déboursier 795\$ pour un lecteur MP3 avec changeur de six DC, 1800\$ pour un toit ouvrant, 1200\$ pour la climatisation arrière automatique à quatre zones, et 900\$ pour un radar de recul. Quant au système DVD aux places arrière, à 1900\$, il est novateur puisque l'écran de huit pouces est fixé sur l'accoudoir entre les sièges avant. Ce qui permet, une fois déplié, de le faire pivoter dans la direction de l'un des passagers arrière afin que l'image soit plus facile à regarder.

### Sur la route

Pour se démarquer des Mercedes ML et Range Rover Sport, BMW a délaissé volontairement les caractéristiques liées à la pratique du hors route pour accentuer davantage le tempérament sportif du X5 en l'équipant, notamment, d'une suspension avant à double levier triangulé. En dépit de son gabarit imposant et de son poids, le X5 s'avère aussi maniable, agile, et précis qu'une berline sport de prestige. Pour augmenter encore l'agrément de conduite (et gonfler votre facture), vous pouvez opter pour le groupe de «conduite dynamique» dont la démultiplication de la direction s'effectue en fonction de la vitesse, l'angle des roues et l'accélération transversale et longitudinale du véhicule. Grâce à des capteurs, le système agit également sur l'ajustement des barres antiroulis et des amortisseurs pour plus d'agilité et de confort.

Par ailleurs, même s'il semble vouloir délaissier les champs pour arpenter seulement le



bitume, le X5 propose encore des systèmes électroniques d'aide à la conduite hors route.

Sous le capot, on retrouve des versions améliorées des moteurs de l'ancienne génération. Développant 350 chevaux, le moteur V8 de 4,8 l offre des montées en régime enivrantes sans pour autant consommer l'essence de façon exagérée. Même chose dans le cas du nouveau six cylindres en ligne de 3,0 l. Il est désormais plus puissant tout en consommant moins grâce à la combinaison



### Fiche Technique

### BMW X5 4.8i

Type:	utilitaire sport
Moteur:	V8 – 4,8 litres – 32 soupapes
Puissance:	350 hp @ 6300 tr/min – 350 lb pi @ 3400 tr/min
Transmission:	automatique à 6 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr disques, ABS
Accélérations 0-100 km/h:	6,9 s
Vitesse maximale:	210 km/h (limitée électroniquement)



	BMW X5	Mercedes ML	Range Rover Sport
Empattement:	302 cm	291 cm	274 cm
Longueur:	510 cm	479 cm	479 cm
Largeur:	199 cm	195 cm	193 cm
Hauteur:	185 cm	186 cm	177 cm
Poids:	2142 kg	2174 kg	2480 kg
Puissance:	275 hp	300 hp	300 hp
Pneus:	255/55R18	255/55R18	255/50R19
Réservoir:	85 l	95 l	88 l

du système Valvetronic de commande des soupapes et du système Double Vanos à deux arbres à cames.

### Conclusion

Situé à mi-chemin entre une berline sport et un VUS de luxe, le X5 propose l'un des meilleurs comportements routiers que nous avons évalué jusqu'à ce jour. Bref, il repré-

sente une sérieuse alternative aux berlines Série 5 et Série 7, avec en prime l'agréable sensation de dominer la circulation à cause de sa position de conduite surélevée. Encore une fois, BMW a effectué un travail remarquable pour concevoir un véhicule à la tenue de route aussi dynamique.

**Vous trouverez les essais routiers publiés dans les numéros précédents sur [www.infrastructures.com](http://www.infrastructures.com)**



NEW HOLLAND TN85D 2006, avec souffleuse PRONOVOST PXPL-Pro 86 2006 (fonct. 2 côtés) chargeur et pelle avant 32 LN, «ride control», trans. 40 km/h, pneus industriels, a/c, radio CD, 300 h, garantie complète jusqu'en sept 2008. (région Bellefeuille peut laisser liste de +80 clients & 350 balises de métal) Prix: 53 000 \$  
Téléphone: 450-432-1764 ou cell. 450-712-6528



Foreuse INGERSOLL RAND 1998, perforatrice rebâtie avec nouveau piston, coussinets, etc. Vendue telle quelle. Prix: 83 000 \$  
Pour information: demandez Mario ou Mike  
Téléphone: (613) 880-3780 ou (613) 880-3653



Compresseur à air SULLIVAN 2002, 375 cfm  
Autres modèles disponibles Prix sur demande  
Accessoires Outillage Limitée  
Téléphone: 1-800-461-1979



Balai de rue ELGIN PELICAN 1990, peinture neuve, entièrement révisé  
Autres modèles disponibles Prix: 32 000 \$  
Accessoires Outillage Limitée  
Téléphone: 1-800-461-1979

# PETITES ANNONCES

Avec InfraStructures, vous rejoignez plus d'acheteurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé au Canada qu'avec toute autre revue spécialisée

## Nominations

Jocelyn Côté vice-président aux ventes chez **W. Côté & Fils Ltée** est heureux d'accueillir **Serge Desroches** dans ses rangs. Monsieur Desroches compte déjà plusieurs années d'expertise dans la vente d'équipement lourd et saura certainement vous conseiller avec tout le professionnalisme auquel vous vous attendez.



Monsieur Desroches sera présent dans les régions suivantes : Québec, Chaudière-Appalaches, Charlevoix, Saguenay-Lac Saint-Jean, Côte-Nord, Bas-Saint-Laurent ainsi que la Gaspésie.

Donc, pour tous vos besoins en équipement de déneigement, benne quatre saisons, benne en «U», épandeur en «V» ou benne à asphalte n'hésitez pas à communiquer avec lui.

Source : W. Côté & Fils Ltée, 450-691-2967

Toute l'équipe de **ACE Accent Contrôles Électroniques**, fabricant de contrôleurs d'épandage et d'équipements connexes, est fière d'accueillir **Nicolas Simard** dans ses rangs.



Monsieur Simard s'occupera du service des ventes et du marketing. Son bilinguisme, sa formation universitaire et ses expériences dans des domaines connexes sont garants de son succès.

N'hésitez pas à communiquer avec lui pour toute question concernant les produits ACE.

Source : ACE, Accent Contrôles Électronique, (418) 847-6344

André Ruest, directeur des ventes Freightliner chez **GloboCam** à le plaisir de vous annoncer la nomination de **Michel Joly** à titre de représentant, Comptes Gouvernementaux pour les régions de Montréal, Lanaudière, Laurentides et la Montérégie. Monsieur Joly compte plus de 32



années d'expérience dans l'industrie du camionnage et connaît très bien la gestion des parcs de véhicules. Il est basé à la succursale de Pointe-Claire.



Monsieur Ruest, tient également à vous annoncer la nomination de **Serge Côté** à titre de représentant pour la région de Lanaudière.

Monsieur Côté compte plus de 30 années d'expérience dans l'industrie du camionnage dans différents rôles. Serge est basé à la succursale Globocam de Ville d'Anjou.

Nous leur souhaitons du succès dans leurs nouvelles fonctions.

Source: Globocam, (514) 344-4000

## Quand la construction a du cœur...

Habitat pour l'humanité est une organisation qui existe depuis 1976. Au Canada, elle est présente depuis 1985 et a permis à plus de 940 familles à faible revenu d'accéder à la propriété. Cette organisation est active dans de nombreux pays autour du globe.

En novembre 2006, l'organisme a annoncé l'acquisition d'un terrain dans l'Est de Montréal pour y entreprendre la construction de sa quatrième habitation sur l'île de Montréal en 2007. Habitat pour l'humanité Montréal fera construire jusqu'à quatre maisons sur ce lot, situé à l'angle de l'avenue George V et de la rue Hochelaga. Habitat pour l'humanité a déjà fait construire trois habitations dans le quartier Saint-Henri, à Montréal.

C'est avec joie que Manulift s'est impliqué dans ce projet d'Habitat pour l'humanité en prêtant une unité Merlo Panoramic 32.6 pour faciliter le travail des bénévoles. Cette unité très compacte peut se déplacer facilement sur ce terrain restreint et permet de monter de lourdes charges, telles les briques en un tour de main.



De même, étant très sécuritaire grâce à des dispositifs tels que le détecteur de charge qui prévient si une charge est trop lourde et risque de faire verser l'unité, elle permet aux gens sur le chantier de travailler en toute quiétude. Sans compter que la vision panoramique de la cabine offre à l'opérateur une vue complète autour de l'unité ce qui permet d'éviter bien des obstacles sur un

petit terrain !

Bref, Manulift est heureux de se joindre à Habitat pour l'humanité et de faciliter le travail crucial des bénévoles.

Manulift est le distributeur des produits Merlo au Canada avec des points de vente et service au Québec, en Ontario et en Alberta.

Source: Manulift EMI Ltée

## Une courte pose pour pour le photographe... Le temps d'un cliché pour le calendrier

Accomplir de lourdes tâches nécessite des camions robustes et James Dick Group Ltd. a beaucoup de travaux exigeants à faire. Reconnue pour produire et transporter du béton et des granulats de qualité, l'entreprise de Bolton en Ontario est en affaires depuis 43 ans.

En 2004, alors qu'il recherchait de nouveaux camions, le directeur de la filiale transport de granulats Terry Shacklady a choisi le Western Star® 4900 SA 12 roues à benne basculante.

«Nous avons besoin d'un camion fiable construit pour une utilisation sévère autant sur la route que sur les chantiers. C'est pourquoi nous avons choisi Western Star», disait Terry Shacklady, qui notait également que les six Western Star de la compagnie sont à la fois robustes et d'utilisation facile pour les chauffeurs.

Le moteur Mercedes Benz, le prix, le service après-vente et la proximité du concessionnaire, Harper Ontario Truck Centres Inc., sont les facteurs qui ont incité monsieur Shacklady à choisir Western Star.



James Dick Group Ltd. se sert de ses 4900 SA pour livrer la matière première aux producteurs de béton de la grande région de Toronto. Les chauffeurs livrent également du sable, du gravier et des granulats sur les chantiers de construction.

Les Western Star 4900 SA de James Dick Group Ltd., munis d'une benne basculante en aluminium de 6,5 m et d'une remorque similaire, transportent une charge typique de 43 t de granulats. Chaque jour, ils effectuent jusqu'à 5 voyages pour une distance totale

d'environ 800 km.

Ils sont dotés d'un moteur MBE 4000 450 hp, d'une transmission Eaton Fuller FR-13210B à 18 rapports et d'un système de freinage antiblocage WABCO 4S/4M.

Leur apparence extérieure est rehaussée par des accents chromés et une peinture personnalisée. La photo d'un camion de James Dick Group Ltd. a été choisie pour illustrer le calendrier 2007 de Western Star.

Source: Western Star Trucks

Fabrication sur mesure  
Installation d'attaches  
Location à court terme  
Réparation & pièces

REMRQUES **LAROCHE**  
OO  
...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622  
2060 Route 222  
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0  
www.remorqueslaroche.com

**MÉTAL SARTIGAN INC.**



Fabricant de bâtiments d'acier  
préfabriqués (Bâti-Kit)  
LARGEURS DISPONIBLES:  
24', 30', 36', 39', 48', 60', 72', 78', 90' & 99'  
LONGUEUR AU BESOIN  
Sans Frais: 1-888-865-2284

1000, 40<sup>e</sup> Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 8V2

**MM**  
MACHINERIES MAHEUX INC.  
2995 ave Kepler, Québec, QC G1X 3V4  
2002 VOLVO G790A VHP  
2001 CHAMPION 740 Série VI VHP  
2000 CHAMPION 730A Série VI VHP  
1998 CHAMPION 730A Série V VHP  
1996 CHAMPION 740A Série IV  
Téléphone: (418) 658-5844  
Courriel: maheudtee@qc.aira.ca



**Corail Bleu**  
Voyages

Sélection de B&B  
pour vos expositions  
à Montréal

Forfaits avantageux  
pour vos expositions  
à l'étranger

Reservez dès maintenant!

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737  
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

**William Tell & Associés**  
Communications



**William Tell & Associés**  
Consultants en communications

Téléphone: (514) 233-1295

ANNONCES PUBLICITAIRES • BROCHURES • CATALOGUES

# Agenda

**Great American Trucking Show**  
23 août au 25 août 2007  
Dallas, TX États-Unis

**Exploration 07**  
9 septembre au 12 septembre 2007  
Toronto, ON Canada

**LubricationWorld/Predictive Maintenance Technology Conference**  
11 septembre au 13 septembre 2007  
Las Vegas, NV États-Unis

**3 Salons - Énergie - Équipement Territorial - Réseau-Expo**  
12 septembre au 14 septembre 2007  
Besançon, France

**Journée technique de l'APOM**  
14 septembre 2007  
Sherbrooke, QC Canada

**2007 SWIFT Conference & Trade Show**  
16 septembre au 20 septembre 2007  
Calgary, AB Canada

**3<sup>e</sup> Tournoi de golf de Bitume Québec**  
18 septembre 2007  
Joliette, QC Canada

**Garden Expo**  
16 octobre et 17 octobre 2007  
Toronto, ON Canada

**ICUEE 2007**  
16 octobre au 18 octobre 2007  
Louisville, KY États-Unis



**Atlantic Logistic Forum 2007**  
15 novembre et 16 novembre 2007  
Biarritz, France

**Con-Build Vietnam 2007**  
20 novembre au 23 novembre 2007  
Giang Vo, Hanoi, Vietnam

**CONEXPO Asia show**  
4 décembre au 7 décembre 2007  
Guangzhou, Chine



**28<sup>th</sup> International Irrigation Show**  
9 décembre au 11 décembre 2007  
San Diego, CA États-Unis

**CONGRESS 2008**  
8 janvier au 10 janvier 2008  
Toronto, ON Canada

**53<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la NAPA**  
26 janvier au 30 janvier 2008  
Phoenix, AZ États-Unis

**CONEXPO-CON/AGG 2008**  
11 mars au 15 mars 2008  
Las Vegas, NV États-Unis



**EXPO Grands Travaux 2008**  
25 avril et 26 avril 2008  
Montréal, QC Canada



**AORS 2008 Exposition d'équipements de travaux publics**  
4 juin et 5 juin 2008  
Walkerton, ON Canada

**MINExpo® 2008**  
22 septembre au 24 septembre 2008  
Las Vegas, NV États-Unis

**World of Asphalt Show & Conference /World of Aggregates**  
9 mars au 12 mars 2009  
Orlando, FL États-Unis

# Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manoeuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po, et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Moteur Kubota 87 hp, table vibrante Legend™ de 8 à 15 pi, avec chauffage au propane ou électrique, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

DISTRIBUTEUR

# LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET  
LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

### Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

# LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com



LeeBoy 7000  
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.



Balai Rosco Challenger III robuste, idéal pour les tâches les plus exigeantes, brosse à changement rapide (moins de 5 min), moteur Cat 80 hp, entraînement hydrostatique



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L500T  
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)



**DENIS GAUVIN INC.**

70 rue D'Amers, St-Augustin-de-Desmaures

112 boul. Prévost, Boisbriand

[www.denisgauvin.ca](http://www.denisgauvin.ca)

(418) 878-4007

1-800-563-4007

(418) 878-4777



**Doosan Infracore  
Construction Equipment**

Excavatrices sur chenilles  
..... jusqu'à 50 tonnes  
Excavatrices sur roues  
..... de 14 à 21 tonnes



Chargeurs sur roues  
..... jusqu'à 4,8 mètres cubes

